



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 117(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Абдалла ид Сальман **ас-Сулейти** (Катар)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в пункт «Вопросы прав человека» повестки дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.
2. Комитет рассматривал этот подпункт на своих 37–55, 57, 58 и 61-м заседаниях 10–14, 17–21, 24 и 26 ноября и 1 декабря 2003 года. На своих 37–48-м заседаниях Комитет провел общее обсуждение подпункта 117(b) совместно с подпунктами (с) и (е). Информация об их обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/58/SR.37–55, 57, 58 и 61).
3. Относительно документов, которые Комитет имел в своем распоряжении по этому пункту, см. A/58/508.
4. На своем 37-м заседании 10 ноября Комитет заслушал вступительное заявление исполняющего обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет организовал с исполняющим обязанности Верховного комиссара, диалог, в котором приняли участие пред

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в шести частях под условным обозначением A/58/508 и Add.1–5.

ставители Швейцарии, Лихтенштейна, Италии, Пакистана, Туниса, Японии, Кубы и Алжира (см. A/C.3/58/SR.37).

5. На своем 38-м заседании 10 ноября Комитет заслушал вступительные заявления Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов. Среди членов Комитета было распространено вступительное заявление директора Нью-йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет организовал со Специальным представителем Генерального секретаря диалог, в котором приняли участие представитель Камбоджи и представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза). Комитет организовал также диалог со Специальным докладчиком, в котором приняли участие представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Канады, Мексики и Буркина-Фасо (см. A/C.3/58/RS.38).

6. На 39-м заседании 11 ноября Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений сделал вступительное заявление. Комитет затем организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и представители Пакистана, Швейцарии, Новой Зеландии, Исламской Республики Иран и Китая (см. A/C.3/58/SR.39).

7. На том же заседании Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах сделал вступительное заявление (см. A/C.3/58/RS.39).

8. На 40-м заседании 11 ноября Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах ответил на вопросы, заданные в ходе диалога, проведенного на предыдущем заседании (см. A/C.3/58/SR.40).

9. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на питание сделал вступительное заявление. Затем Комитет организовал со Специальным докладчиком диалог, в котором приняли участие представители Италии, Израиля, Египта, Лихтенштейна, Туниса, Канады и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/58/SR.40).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.1 и Rev.2 и поправки, содержащиеся в документе A/C.3/58/L.59 и L.81

10. На 42-м заседании 12 ноября представитель Израиля вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение израильских детей и оказание им помощи» (A/C.3/58/L.30/Rev.1), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка и Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь также на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года,

ссылаясь далее на Декларацию и План действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой специальной сессии,

подчеркивая важное значение безопасности и благополучия всех детей во всем ближневосточном регионе,

будучи обеспокоена тем, что израильские дети, страдающие от последствий терроризма, лишены многих основных прав, предусмотренных в Конвенции,

будучи также обеспокоена постоянной серьезной угрозой для израильских детей, которую представляет собой терроризм, и тяжелыми последствиями продолжающихся террористических нападений таких террористических групп, как «Хамас», «Исламский джихад» и «Бригада мучеников Аль-Акса», направленных против израильских гражданских лиц, в том числе детей,

заявляя о своем осуждении всех актов насилия и подстрекательства к насилию и терроризму, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди израильских детей,

будучи глубоко обеспокоена тяжелыми последствиями, включая психологические последствия, террористических нападений для нынешнего и будущего благополучия израильских детей,

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы израильские дети вели нормальную жизнь, свободную от терроризма, разрушений и страха;

2. *требует*, чтобы Палестинская администрация соблюдала свои обязательства провести эффективные операции, нацеленные на борьбу со всеми теми, кто занимается террором, и демонтаж террористического потенциала и инфраструктуры, и гарантировать, чтобы те, кто несет ответственность за террористические акты, были преданы правосудию».

11. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/58/L.30/Rev.2), представленный автором проекта резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.1, где шестой пункт преамбулы был изменен и изложен в следующей редакции:

«будучи также обеспокоена постоянной серьезной угрозой для израильских детей, которую представляет собой терроризм, и тяжелыми последствиями продолжающихся террористических нападений, направленных против израильских гражданских лиц, в том числе детей».

12. На 50-м заседании 19 ноября представитель Египта, к которому впоследствии присоединилась Индонезия, внес на рассмотрение следующие поправки (A/C.3/58/L.59) к проекту резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.1:

а) изменить название проекта резолюции на: «Положение детей в Ближневосточном регионе и оказание им помощи»;

б) изменить формулировки пятого, шестого, седьмого и восьмого пунктов преамбулы и изложить их в следующей редакции:

«будучи обеспокоена тем, что на Ближнем Востоке дети, страдающие от последствий оккупации, насилия и терроризма, лишены многих основных прав, предусмотренных в Конвенции,

подчеркивая, что иностранная оккупация, нарушение норм международного права, в том числе международного гуманитарного права, и положений международно-правовых документов, касающихся благополучия детей, а также лишения, вражда и конфронтация являются главными причинами страданий и тягот детей во всем Ближневосточном регионе,

заявляя о своем осуждении всех актов насилия, военных ударов, чрезмерного использования силы и подстрекательства к насилию и терроризму, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди детей,

подтверждая обязательства Израиля, оккупирующей державы, налагаемые Женевской конвенцией, касающейся защиты гражданского населения во время войны, от 12 августа 1949 года»;

с) изменить формулировки пунктов 1 и 2 постановляющей части и изложить их в следующей редакции:

«1. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы на Ближнем Востоке дети вели нормальную жизнь, свободную от оккупации, лишений, терроризма, разрушений и страха;

2. *выражает* свою поддержку всем усилиям, направленным на достижение справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке и на обеспечение мира и процветания всех народов этого региона, включая детей».

13. На 54-м заседании 21 ноября представитель Египта от имени Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Египта, Индонезии, Йемена, Малайзии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сенегала, Судана и Южной Африки внес на рассмотрение следующие поправки (A/C.3/58/L.81) к проекту резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.2:

а) изменить название проекта резолюции на: «Положение детей в Ближневосточном регионе и оказание им помощи»;

б) изменить формулировку пятого пункта преамбулы и изложить его в следующей редакции:

«будучи обеспокоена тем, что на Ближнем Востоке дети, страдающие от последствий оккупации, насилия и терроризма, лишены многих основных прав, предусмотренных в Конвенции»;

с) после пятого пункта преамбулы добавить новый пункт в следующей редакции:

«подчеркивает, что иностранная оккупация, нарушения норм международного права, в том числе международного гуманитарного права, нарушения документов, касающихся благополучия детей, и лишения, вражда и конфронтация являются главными причинами страданий и тягот детей во всем Ближневосточном регионе»;

д) седьмой и восьмой пункты преамбулы изложить в следующей редакции:

«заявляя о своем осуждении всех актов насилия, военных нападений, чрезмерного использования силы и подстрекательства к насилию и терроризму, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди детей,

подтверждая обязательства Израиля, оккупирующей державы, согласно Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года»;

е) пункты 1 и 2 постановляющей части изложить в следующей редакции:

«1. подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы на Ближнем Востоке дети вели нормальную жизнь, свободную от оккупации, лишений, терроризма, разрушений и страха;

2. заявляет о своей поддержке всех усилий по достижению справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке и по обеспечению мира и процветания для всех народов региона, включая детей».

14. На том же заседании представитель Египта отозвал документ A/C.3/58/L.59 (см. A/C.3/58/SR.54).

15. На 58-м заседании 26 ноября представитель Израиля заявил, что отзывает проект резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.2.

16. В свете заявления, сделанного представителем Израиля, никакого решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.3/58/L.81, принято не было.

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Египта и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.58).

В. Проект резолюции A/C.3/58/L.46

18. На 48-м заседании 17 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени Азербайджана, Алжира, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Бенина, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Камеруна, Катара, Китая, Конго, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Марокко, Мьянмы, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Шри-Ланки, Эритреи и Эфиопии

внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» (A/C.3/58/L.46). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Казахстан, Кения, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания и Туркменистан.

19. Представляя проект резолюции, представитель Исламской Республики Иран устно внес в него следующие изменения:

а) во втором пункте преамбулы после слов «55/91 от 4 декабря 2000 года» были добавлены слова «и 57/204 от 18 декабря 2003 года»;

б) пункт 4 постановляющей части, который гласил:

«4. признает также, что сохранение и поощрение культурного разнообразия вносит важный вклад в устойчивое развитие, мирное сосуществование и диалог между культурами»,

был исключен, а нумерация оставшихся пунктов изменена соответствующим образом.

20. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.46 с внесенными в него устно изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции I).

21. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Чили; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Швейцарии (также от имени Австралии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Норвегии) (см. A/C.3/58/SR.49).

C. Проект резолюции A/C.3/58/L.47

22. На 48-м заседании 17 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнама, Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Колумбии, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Малайзии, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Перу, Сальвадора, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Туниса, Туркменистана, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/58/L.47). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ботсвана, Маврикий, Малави и Свазиленд.

23. На своем 50-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.47 без голосования (см. пункт 131, проект резолюции II).

24. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Швейцарии (также от имени Австралии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Норвегии) и представитель Кубы (см. A/C.3/58/SR.50).

D. Проект резолюции A/C.3/58/L.49

25. На 49-м заседании 18 ноября представитель Канады от имени Аргентины, Австралии, Австрии, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии, Швеции, Чешской Республики, Финляндии, Франции, Филиппин, Чили, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и массовый исход» (A/C.3/58/L.49). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Болгария, Исландия, Латвия, Мальта, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Хорватия и Эстония.

26. Представляя проект резолюции, представитель Канады устно внес в него исправления и изменил формулировку третьего пункта преамбулы, опустив в конце этого пункта слова «включая ее резолюцию 57/187 от 18 декабря 2002 года».

27. На 55-м заседании 24 ноября представитель Канады устно внес изменение в пятый пункт преамбулы проекта резолюции, заменив слова «к проблеме отсутствия безопасности в лагерях беженцев» словами «проблеме безопасности в лагерях беженцев».

28. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.49 с внесенными в него устно исправлениями и изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции III).

E. Проект резолюции A/C.3/58/L.50

29. На 51-м заседании 19 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/58/L.50).

30. На своем 53-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.50 без голосования (см. пункт 131, проект резолюции IV).

31. До принятия проекта резолюции с заявлением от имени участников Движения неприсоединившихся стран выступил представитель Малайзии (см. A/C.3/58/SR.53).

F. Проект резолюции A/C.3/58/L.51

32. На 51-м заседании 19 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/58/L.51).

33. На своем 53-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.51 путем заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 50 при 1 воздержавшемся (см. пункт 131, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Грузия.

34. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Австралии (также от имени Лихтенштейна, Новой Зеландии и Швейцарии) (см. A/C.3/58/SR.53).

Г. Проект резолюции A/C.3/58/L.52

35. На 51-м заседании 19 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/58/L.52).

36. На 57-м заседании 26 ноября представитель Малайзии устно внес в проект резолюции следующие изменения:

- a) в шестом пункте преамбулы было исключено слово «всех»;
- b) в десятом пункте преамбулы перед словами «тринадцатой Конференции» были исключены слова «Заключительный документ», а слова «неприсоединившихся стран» были заменены словами «Движения неприсоединения»;
- c) перед одиннадцатым пунктом преамбулы был добавлен новый пункт (с использованием формулировки пункта 14 постановляющей части) следующего содержания:

«признавая, что исторические несправедливости бесспорно содействовали нищете, отставанию в развитии, маргинализации, социальному отторжению, экономическим диспропорциям, нестабильности и отсутствию безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах»;

d) в тринадцатом пункте преамбулы (бывшем двенадцатом) слова «комплексного подхода» были заменены словами «многогранного и комплексного подхода»;

e) пункт 2 постановляющей части, который гласил:

«2. выражает сожаление по поводу того, что Рабочая группа не смогла прийти к какому-либо выводу, и обращается к ней с призывом о том, чтобы на своей пятой сессии она работала более эффективно над выполнением своего мандата»;

был изложен в следующей редакции:

«2. просит Рабочую группу на ее пятой сессии в целях конструктивного и эффективного выполнения своего мандата вновь рассмотреть и использовать в качестве основы согласованные выводы, сделанные на ее третьей сессии, исходя из того, что на ее четвертой сессии Рабочая группа не смогла прийти к какому-либо выводу»;

f) пункт 3 постановляющей части, который гласил:

«3. подчеркивает исключительную важность таких базовых принципов, которые лежат в основе международных документов по правам человека, как равенство, справедливость, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на международном уровне»;

был изложен в следующей редакции:

«3. *подчеркивает* важность базовых принципов, содержащихся в согласованных выводах третьей сессии Рабочей группы и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на международном уровне и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности»;

g) в пункте 9 постановляющей части слова «на международном уровне» были заменены словами «на международном и национальном уровнях», а перед словами «принять меры» были опущены слова «разработать соответствующую политику и»;

h) пункт 14 постановляющей части стал одиннадцатым пунктом преамбулы, а нумерация оставшихся пунктов была изменена соответствующим образом;

i) в пункте 15 постановляющей части (бывшем пункте 16) слова «особенно в области сельского хозяйства и других» были заменены словами «в том числе в»;

j) в пункте 21 постановляющей части (бывшем пункте 22) перед словом «меры» были добавлены слова «и новые»;

k) пункт 23 постановляющей части (бывший пункт 24), который гласил:

«23. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер, в том числе по возвращению незаконно приобретенных активов и средств в страны происхождения, для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях и подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции»,

был заменен пунктом в следующей редакции:

«23. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов и подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции»;

l) в пункте 24 постановляющей части (бывшем пункте 25) после слова «реализация» были опущены слова «в частности имеющего обязательную силу международного правового стандарта, руководящих принципов осуществления права на развитие и принципа партнерства в области развития, на основе Декларации о праве на развитие, а также вопросов, которые могут рассматриваться в любом таком документе, и определения Комиссией возможности реализации этих вариантов»;

m) в пункте 26 постановляющей части (бывшем пункте 27) слова «включая, в частности, конструктивное участие» были заменены словами «а также обеспечить конструктивное участие»;

n) пункт 27 постановляющей части (бывший пункт 28), который гласил:

«27. *подчеркивает* необходимость отражения права на развитие в оперативных программах и задачах учреждений, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также в политике и задачах международных финансовых учреждений и режимов многосторонней торговли»;

был изложен в новой редакции:

«27. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и режимов многосторонней торговли»;

o) пункт 29 постановляющей части (бывший пункт 30) был изложен в следующей редакции:

«30. *просит также* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и промежуточный доклад Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии» (далее без изменений).

37. На 57-м заседании Комитет также принял проект резолюции A/C.3/58/L.52 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 158 голосами против 2 при 6 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объ-

диненная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Грузия, Канада, Республика Молдова, Швеция, Япония.

38. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз, и присоединяющихся стран), Японии и Соединенных Штатов Америки; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Австралии (см. A/C.3/58/SR.57).

Н. Проект резолюции A/C.3/58/SR.53

39. На 51-м заседании 19 ноября представитель Бразилии от имени Азербайджана, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Гватемалы, Германии, Доминиканской Республики, Замбии, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Литвы, Мали, Мексики, Мозамбика, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панама, Парагвая, Перу, Сальвадора, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Уругвая, Франции, Чили, Эквадора и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья» (A/C.3/58/L.53). Впоследствии к авторам данного проекта резолюции присоединились Австрия, Афганистан, Гондурас, Греция, Ирландия, Италия, Кения, Лихтенштейн, Нигер, Нигерия, Португалия, Сьерра-Леоне, Финляндия и Швейцария.

40. Представляя проект резолюции, представитель Бразилии внес в него следующие устные изменения:

а) седьмой пункт преамбулы, гласивший:

«принимая во внимание также общую рекомендацию 24 по вопросу о женщинах и здоровье (статья 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин), принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии»,

был опущен;

б) семнадцатый пункт преамбулы, гласивший:

«ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и общественном здравоохранении, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проведенной 9–14 ноября 2001 года в Дохе, и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года, касающееся осуществления пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и общественном здравоохранении»,

был заменен текстом следующего содержания:

«ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и здравоохранении, принятую на четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в ноябре 2001 года в Дохе, и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по ТАПИС и здравоохранении»;

с) в пункте 16 постановляющей части слова «в своей резолюции 2003/28» после слов «Комиссия по правам человека» были опущены.

41. На 53-м заседании 20 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам в связи с проектом резолюции (см. A/C.3/58/SR.53).

42. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.53 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 166 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции VII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,

Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Иордания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Швеция.

43. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Египта, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (также от имени Швеции) и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Чешской Республики (см. A/C.3/58/SR.53).

I. Проект резолюции A/C.3/58/L.54

44. На 50-м заседании 19 ноября представитель Алжира от имени Азербайджана, Алжира, Беларуси, Бутана, Венесуэлы, Вьетнама, Грузии, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Индии, Индонезии, Казахстана, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Колумбии, Кубы, Мавритании, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Российской Федерации, Сальвадора, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сенегала, Судана, Того, Турции, Филиппин, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и терроризм» (A/C.3/58/L.54). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Кыргызстан, Мадагаскар, Непал, Пакистан, Таджикистан, Тунис, Шри-Ланка и Эритрея.

45. На своем 53-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.54 заносимым в отчет о заседании голосованием 111 голосами против 39 при 17 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции VIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ку

вейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Армения, Боливия, Бразилия, Израиль, Испания, Кипр, Науру, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Республика Молдова, Сан-Марино, Сирийская Арабская Республика, Фиджи, Чили, Япония.

46. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлениями выступили представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз, и присоединяющихся стран), Сирийской Арабской Республики, Испании и Румынии (см. A/C.3/58/SR.53).

47. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ливана и Турции (см. A/C.3/58/SR.53).

Ж. Проект резолюции A/C.3/58/L.55

48. На 50-м заседании 19 ноября представитель Индии от имени Австралии, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Боливии, Бутана, Венесуэлы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Замбии, Индии, Индонезии, Ирландии, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Колумбии, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Республики Корея, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланда, Туниса, Турции, Украины, Филиппин, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека», и внес в него устные исправления

(A/C.3/58/L.55). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Мальта, Непал, Нигер, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Финляндия, Швейцария, Швеция и Южная Африка.

49. На своем 53-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.55 с внесенными в него устными исправлениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции IX).

К. Проект резолюции A/C.3/58/L.56

50. На 51-м заседании 19 ноября представитель Камеруна от имени Анголы, Бурунди, Габона, Демократической Республики Конго, Камеруна, Конго, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканской Республики, Чада и Экваториальной Гвинеи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/58/L.56). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бенин и Нигер.

51. На 53-м заседании 20 ноября с заявлением выступил представитель Камеруна (см. A/C.3/58/SR.53).

52. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.56 без голосования (см. пункт 131, проект резолюции X).

Л. Проект резолюции A/C.3/58/L.57

53. На 51-м заседании 19 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Бельгии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мексики, Мозамбика, Монако, Нидерландов, Норвегии, Папуа — Новой Гвинеи, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи» (A/C.3/58/L.57), и внес в него устные исправления. Впоследствии к авторам данного проекта резолюции присоединились Албания, Болгария, Боливия, Бразилия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигер, Панама, Таиланд, Эквадор и Япония.

54. На 54-м заседании 21 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам в связи с проектом резолюции (см. A/C.3/58/SR.54).

55. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.57 с внесенными в него устными исправлениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XI).

М. Проект резолюции A/C.3/58/L.58

56. На 50-м заседании 19 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Уганды, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/58/L.58). Впоследствии к авторам данного проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Бенин, Болгария, Боливия, Гондурас, Маврикий, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигер, Румыния, Соединенные Штаты Америки и Эквадор.

57. На 53-м заседании 20 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам в связи с проектом резолюции (см. A/C.3/58/SR.53).

58. На том же заседании представитель Норвегии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в седьмом пункте преамбулы слова «об особых последствиях» были заменены словами «о серьезных последствиях»;

б) в девятом пункте преамбулы в конце пункта были добавлены слова «и в поощрении, укреплении и сохранении демократии»;

с) был добавлен новый двенадцатый пункт преамбулы, гласящий:

«отмечая значительную работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря за первые три года действия ее мандата»;

д) в тексте на английском языке в пункте 6 постановляющей части слово “under“ было вставлено перед словами “international human rights law”.

59. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.58 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XII).

60. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики и Кубы (см. A/C.3/58/SR.53).

Н. Проект резолюции A/C.3/58/L.60

61. На 50-м заседании 19 ноября представитель Бразилии от имени Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Барбадоса, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Ганы, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лесото, Литвы, Мали, Мексики, Мозамбика, Панамы, Парагвая, Перу, Сальвадора, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Уругвая, Хорватии, Чили, Эквадора и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия» (A/C.3/58/L.60). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австрия, Алжир, Бельгия, Бенин, Боливия, Габон, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Кения, Конго, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Марокко, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сент-Люсия, Сомали, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Эфиопия и Ямайка.

62. Представляя проект резолюции, представитель Бразилии внес в него следующие устные изменения:

а) в пятом пункте преамбулы слова «о прогрессе в осуществлении Декларации» после слов «доклад Генерального секретаря» были опущены;

б) в шестом пункте преамбулы после слов «приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом» были вставлены слова «Глобальный кризис — глобальные действия»;

с) в тексте на английском языке в восьмом пункте преамбулы слово “both” было вставлено перед словами “of 18 May”;

д) девятнадцатый пункт преамбулы, гласивший:

«ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении, принятую на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся 14 ноября 2001 года в Дохе, и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации»,

был заменен следующим текстом:

«ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и здравоохранении, принятую на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров в ноябре 2001 года в Дохе, и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по ТАПИС и здравоохранении».

63. На 53-м заседании 20 ноября представитель Бразилии внес в проект резолюции следующие дополнительные устные исправления:

а) в тринадцатом пункте преамбулы слова «может возникнуть» были заменены словами «имеет место»;

б) в тексте на английском языке в шестнадцатом пункте преамбулы слова “World Health Organization report of 2003 on global tuberculosis control” были заменены словами “World Health Organization global tuberculosis control report of 2003”.

64. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.60 с внесенными в него устными изменениями и исправлениями заносимым в отчет о заседании голосованием 167 голосами против 1 (см. пункт 131, проект резолюции XIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

65. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.53).

О. Проект резолюции A/C.3/58/L.61

66. На 51-м заседании 19 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Сан-Марино, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Того, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации» (A/C.3/58/L.61), и внес в него устные исправления. Впоследствии к авторам проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями и исправлениями присоединились Азербайджан, Албания, Андорра, Афганистан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гватемала, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Исландия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Кения, Колумбия, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Науру, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Фиджи, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

67. Представляя проект резолюции представитель Соединенных Штатов Америки внес в него следующие устные изменения:

а) в тексте на английском языке в четвертом пункте преамбулы слова “shall be” перед словами “held by secret vote” были опущены;

б) в тексте на английском языке в пятом пункте преамбулы слова “*Taking not with interest of*” были заменены словами “*Noting with interest*”;

в) в тексте на английском языке в пункте 4 постановляющей части слова “conditions exist to allow free and fair elections” были заменены словами “conditions exist to allow a free and fair election”.

68. На 57-м заседании 26 ноября представитель Соединенных Штатов внес в проект резолюции дополнительные устные изменения, вставив в пункте 6 постановляющей части слова «и рекомендуют этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими отчетности об избирательных процессах» после слов «просьбы об оказании помощи в проведении выборов».

69. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.61 с внесенными в него устными изменениями и исправлениями заносимым в отчет о заседании голосованием 156 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто

не голосовал против (см. пункт 131, проект резолюции XIV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Сирийская Арабская Республика.

70. Перед голосованием с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Кубы; после голосования с заявлениями выступили представители Египта и Нигерии (см. A/C.3/58/SR.57).

P. Проект резолюции A/C.3/58/L.62

71. На 50-м заседании 19 ноября представитель Австралии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Андорры, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Демократической Республи

ки Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Канады, Кипра, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Латвии, Лесото, Ливана Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Мали, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Сан-Марино, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Тимора-Лешти, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы» (A/C.3/58/L.62). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Албания, Алжир, Ангола, Армения, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гамбия, Гана, Замбия, Израиль, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Кот-д’Ивуар, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Науру, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины и Эфиопия.

72. На 57-м заседании 26 ноября представитель Австралии внес устные изменения в пункт 1 постановляющей части, опустив в тексте на английском языке в конце пункта слова “and public information activities in the field of human rights”.

73. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.62 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XV).

Q. Проект резолюции A/C.3/58/L.63

74. На 52-м заседании 20 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Беларуси, Бенина, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/58/L.63). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Бразилия, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Литва, Мальта, Панама, Перу, Руанда, Сальвадор, Судан, Таиланд, Сербия и Черногория и Южная Африка.

75. Представляя проект резолюции, представитель Австрии внес в него следующие устные изменения:

а) пятый пункт преамбулы, гласивший:

«подчеркивая роль, которую могут играть национальные учреждения в качестве механизмов раннего предупреждения для предотвращения конфликтов, затрагивающих проблемы меньшинств»,

был заменен пунктом следующего содержания:

«подчеркивая роль, которую могут играть национальные учреждения в раннем предупреждении о проблемах, затрагивающих меньшинства»;

б) пункт 15 постановляющей части, гласивший:

«15. призывает Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека осуществлять свой мандат, вовлекая в деятельность широкий круг участников, и рекомендовать на основе своих заключений надлежащие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам»,

был заменен пунктом следующего содержания:

«15. призывает Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в полной мере осуществить свой мандат, вовлекая в деятельность широкий круг участников, в частности, путем представления рекомендаций на основе своих заключений в отношении дальнейших соответствующих мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам».

76. На своем 54-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.63 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XVI).

R. Проект резолюции A/C.3/58/L.64

77. На 52-м заседании 20 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Анголы, Андорры, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Сьерра-Леоне, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека при отправлении правосудия» (A/C.3/58/L.64). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Боливия, Бразилия, Гватемала, Кения, Мальта, Панама, Парагвай, Румыния, Сербия и Черногория, Таиланд, Филиппины, Эквадор и Эстония.

78. Представляя проект резолюции, представитель Австрии внес в него следующие устные изменения:

а) пункт 3 постановляющей части, гласивший:

«3. *призывает* государства провести обзор своего национального законодательства для обеспечения того, чтобы все законы по вопросам национальной безопасности, государственной безопасности, борьбы с терроризмом или аналогичные законы согласовывались с положениями международного гуманитарного права и применимых международных документов по правам человека»,

был заменен следующим текстом:

«3. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права»;

б) в пункте 9 постановляющей части в конце пункта были опущены слова «в частности в постконфликтных ситуациях»;

с) пункт 15 постановляющей части, гласивший:

«15. *с интересом принимает к сведению* решение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о подготовке рабочего документа по вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах (решение 2003/104)¹, и предлагает правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание этому явлению в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения»,

был заменен пунктом следующего содержания:

«15. *предлагает* правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения, и принимает к сведению предложение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (решение 2003/104) о подготовке рабочего документа по этому вопросу».

79. На 54-м заседании 21 ноября с заявлением выступил представитель Австрии (см. A/C.3/58/SR.54).

80. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/SR.64 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XVII).

81. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Индии, Турции и Австрии (см. A/C.3/58/SR.54).

S. Проект резолюции A/C.3/58/L.65

82. На 52-м заседании 20 ноября представитель Ирландии, выступавший от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Алжира, Андорры, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Доминики, Замбии, Индии, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Лесото, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Малави, Мали, Мальты, Монако, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эритреи, Эстонии, Эфиопии и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости» (A/C.3/58/L.65). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Боливия, Бразилия, Гана, Грузия, Зимбабве, Кот-д'Ивуар, Нигер, Панама, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Свазиленд и Эквадор.

83. На 54-м заседании 21 ноября Секретарь Комитета огласил заявление относительно финансовых положений, касающихся данного проекта резолюции (см. A/C.3/58/SR.54).

84. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.65 без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XVIII).

T. Проект резолюции A/C.3/58/L.66

85. На 52-м заседании 20 ноября представитель Нидерландов, выступавший от имени Австралии, Албании, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии, представил проект резолюции, озаглавленный «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин» (A/C.3/58/L.66). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Австрия, Андорра, Армения, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Конго, Мальта, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Эквадор и Япония.

86. На 55-м заседании 24 ноября представитель Нидерландов внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) первая часть пункта (а) постановляющей части, которая гласила:

«провести углубленное исследование, за счет добровольных взносов, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин, включая и те, о которых идет речь в настоящей резолюции и в соответствующих документах, с разбивкой по типу насилия и на основе существующих исследований, проведенных на национальном, региональном и международном уровнях, и данных, собранных на этих уровнях, в частности в следующих областях»,

была заменена текстом следующего содержания:

«провести за счет имеющихся ресурсов, дополненных, при необходимости, добровольными взносами, углубленное исследование, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин, определенным в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и в решениях специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», включая и те, о которых идет речь в настоящей резолюции и в соответствующих документах, с разбивкой по типу насилия и на основе существующих исследований и данных, собранных на национальном, региональном и международном уровнях, в частности в следующих областях:»;

б) в пункте (а)(i) постановляющей части слова «различных форм насилия в отношении женщин» были заменены словами «всех форм насилия в отношении женщин»;

с) пункт (д) постановляющей части, который гласил:

«предоставить это исследование в распоряжение всех заинтересованных сторон в Организации Объединенных Наций и на основе этого исследования представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад, содержащий ориентированные на принятие практических мер рекомендации, на рассмотрение государствами, охватывающие, в частности, эффективные средства судебной защиты и меры по предотвращению и реабилитации»,

был заменен следующим текстом:

«предоставить это исследование в распоряжение всех государств-членов и наблюдателей, а также других заинтересованных сторон в Организации Объединенных Наций и на основе этого исследования представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», доклад с приложенным к нему исследованием, содержащий ориентированные на принятие практических мер рекомендации для рассмотрения государствами, охватывающие, в частности, эффективные средства судебной защиты и меры по предотвращению и реабилитации»;

д) пункт (е) постановляющей части дополнить словами «по пункту повестки дня, озаглавленному „Улучшение положения женщин“».

87. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.66 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XIX).

U. Проект резолюции A/C.3/58/L.70

88. На 52-м заседании 20 ноября представитель Кубы, выступавший от имени Алжира, Азербайджана, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Белоруссии, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Венесуэлы, Вьетнама, Гаити, Гамбии, Ганы, Гвинеи-Бисау, Германии, Гондураса, Греции, Демократической Республикой Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Исламской Республикой Иран, Исландии, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Катара, Кении, Кипра, Китая, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мексики, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панама, Парагвая, Перу, Португалии, Российской Федерации, Руанды, Сальвадора, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сенегала, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/58/L.70). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Ирландия, Италия, Коморские Острова, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Нигер, Сент-Винсент и Гренадины, Словения, Сомали, Туркменистан, Уганда и Швейцария.

89. На своем 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.70 заносимым в отчет о заседании голосованием 156 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции XX). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая

¹ Делегации Габона, Исламской Республики Иран, Греции и Ливана сообщили о том, что если бы они присутствовали на этом заседании, то голосовали бы за данный проект резолюции.

Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль, Фиджи.

90. После принятия данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.55).

V. Проект резолюции A/C.3/58/L.71

91. На 52-м заседании 20 ноября представитель Мексики, выступавший от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Румынии, Сент-Винсента и Гренадин, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эквадора, представил проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/58/L.71). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Албания, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Япония, Судан, Суринам, бывшая югославская Республика Македония и Тимор-Лешти, а Испания вышла из числа его авторов.

92. На 60-м заседании 28 ноября представитель Мексики внес в данный проект резолюции следующие устные изменения:

а) в преамбулу был вставлен новый третий пункт следующего содержания:

«напоминая о том, что государства несут обязательство по защите всех прав человека и основных свобод всех людей»;

b) пункт 3 постановляющей части, который гласил:

«3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи, и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы о необходимости обеспечения уважения прав человека в рамках международной кампании по ликвидации практики и угрозы терроризма и о важной двойной роли, которую Организация Объединенных Наций призвана играть в содействии поддержанию международного мира и безопасности, стремясь также установить международное сотрудничество в деле поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех»,

был заменен следующим текстом:

«3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи, и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы о необходимости обеспечения уважения прав человека в ходе международной борьбы в целях ликвидации терроризма и о важной роли, которую призвана играть Организация Объединенных Наций в содействии поддержанию международного мира и безопасности и в налаживании международного сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех»;

c) в пункте 4 постановляющей части слова «региональными межправительственными системами» были заменены словами «региональными межправительственными органами»;

d) пункт 6 постановляющей части, который гласил:

«6. *приветствует также* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека и предлагает Совету Безопасности и его Контртеррористическому комитету укреплять сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, особенно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы обеспечить включение вопросов поощрения и защиты прав человека в текущую работу, осуществляемую во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности»,

был заменен текстом следующего содержания:

«6. *приветствует также* текущий диалог, налаженный в контексте борьбы с терроризмом между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет продолжать развивать свое сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма»;

е) в пункте 7 постановляющей части после слов «координировать свои усилия» слова «и осуществлять обмен информацией в целях обеспечения согласованного подхода к этому вопросу» были заменены словами «в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу»;

ф) пункт 10 постановляющей части, который гласил:

«10. *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить исследование о том, в какой степени специальные процедуры и контрольные договорные органы по правам человека в состоянии в рамках существующих мандатов заниматься в своей работе проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека, с приведением примеров передовой практики государств в обеспечении совместимости принимаемых ими контртеррористических мер с обязательствами в соответствии с международными стандартами в области прав человека, причем целью такого исследования должно быть определение путей и мер для рассмотрения государствами в интересах укрепления поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, которая велась бы с соблюдением международных правозащитных институциональных рамок»,

был заменен пунктом следующего содержания:

«10. *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая мнения государств, представить исследование о том, в какой степени специальные процедуры и наблюдательные договорные органы по правам человека в состоянии в рамках их соответствующих мандатов заниматься проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека, для рассмотрения государствами при укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом применительно к международным правозащитным институциональным механизмам».

93. На том же заседании представитель Индии предложил провести раздельное голосование по пунктам 10 и 11 постановляющей части данного проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями.

94. Комитет провел заносимое в отчет о заседании раздельное голосование и постановил сохранить пункты 10 и 11 136 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт,

Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Австралия, Бенин, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Израиль, Кения, Китай, Мьянма, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Того, Филиппины, Южная Африка.

95. Перед голосованием по пунктам 10 и 11 постановляющей части с заявлениями выступили представители Нигера, Мексики, Индии и Испании (см. A/C.3/58/SR.60).

96. После проведения заносимого в отчет о заседании голосования по пунктам 10 и 11 постановляющей части и принятия решения о сохранении этих пунктов Председатель предложил Комитету принять решение по данному проекту в целом.

97. Комитет провел процедурное обсуждение, касающееся правила 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в ходе которого с заявлениями выступили представители Швейцарии, Бельгии, Мексики, Египта, Гвинеи, Чешской Республики, Малайзии, Исламской Республики Иран, Пакистана, Саудовской Аравии, Чили и Сьерра-Леоне (см. A/C.3/58/SR.60).

98. На том же заседании Председатель предложил Комитету провести голосование по проекту резолюции в целом. Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.71 в целом с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 157 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 131, проект резолюции XXI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала,

Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Индия.

99. Перед голосованием данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Египта; после принятия этого проекта с заявлениями выступили представители Кубы, Пакистана, Лихтенштейна и Колумбии (см. A/C.3/58/SR.60).

W. Проект резолюции A/C.3/58/L.72

100. На 52-м заседании 20 ноября представитель Кубы, выступавший от имени Алжира, Анголы, Беларуси, Буркина-Фасо, Вьетнама, Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирака, Камеруна, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Свазиленда, Судана, Суринама, Эритреи, Эфиопии и Ямайки, представил проект резолюции, озаглавленный «Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера» (A/C.3/58/L.72). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Камбоджа и Сент-Люсия.

101. На 54-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.72 заносимым в отчет о заседании голосованием 105 голосами против 51 при 19 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции XXII). Голоса распределены следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Грузия, Никарагуа, Сент-Винсент и Гренадины, Науру, Парагвай, Перу, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Тувалу, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили.

102. Перед голосованием с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.54).

Х. Проект резолюции A/C.3/58/L.73

103. На 54-м заседании 21 ноября представитель Кубы, выступавший от имени Алжира, Анголы, Вьетнама, Гаити, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Мьянмы, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Сомали и Судана, представил проект резолюции, озаглавленный «Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в ходе процессов выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека» (A/C.3/58/L.73). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Камбоджа, Намибия, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд и Эфиопия.

104. При представлении данного проекта резолюции представитель Кубы внес в него устные изменения, исключив из него седьмой пункт преамбулы, который гласил:

«учитывая, что каждое государство обладает суверенным правом свободно выбирать и развивать, в соответствии с волей своего народа, свои собственные политические, социальные, экономические и культурные системы без вмешательства других стран в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

а также пункт 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *вновь подтверждает также*, что демократия является одновременно идеалом, к которому следует стремиться, и формой правления, которая должна применяться с учетом обстоятельств, отражающих многообразие опыта и культурных особенностей, без отклонения от международно признанных принципов, норм и стандартов, и что поэтому она постоянно совершенствуется и всегда может совершенствоваться в зависимости от ряда политических, социальных, экономических и культурных факторов».

105. На своем 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.73 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 100 голосами против 9 при 51 воздержавшемся (см. пункт 131, проект резолюции XXIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Маврита

ния, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Аргентина, Израиль, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Чили, Швейцария.

Воздержались:

Австралия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

106. После голосования с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Нигера; с заявлением также выступил представитель Кубы (см. A/C.3/58/SR.55).

У. Проект резолюции A/C.3/58/L.74

107. На 54-м заседании 21 ноября представитель Мексики, выступавший от имени Аргентины, Гватемалы, Египта, Колумбии, Кубы, Мексики, Парагвая, Перу, Сальвадора, Сенегала, Уругвая, Филиппин и Чили, представил проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/58/L.74). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Армения, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гондурас, Кабо-Верде, Мали, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Судан, Тунис, Шри-Ланка и Эквадор.

108. При представлении этого проекта резолюции представитель Мексики внес в пункт 8 его постановляющей части устные изменения, заменив слова «дискриминационной практики в отношении мигрантов» словами «практики виктимизации мигрантов».

109. На своем 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.74 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XXIV).

110. После голосования с заявлениями выступили представители Сингапура, Соединенных Штатов Америки и Канады (см. A/C.3/58/SR.55).

Z. Проект резолюции A/C.3/58/L.75

111. На 54-м заседании 21 ноября представитель Японии, выступавший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Камбодже» (A/C.3/58/L.75), и внес в него устные изменения. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Болгария, Греция, Исландия, Кипр, Литва, Люксембург, Мальта, Новая Зеландия, Румыния, Словакия, Словения, Швейцария и Эстония.

112. На 61-м заседании 1 декабря секретарь Комитета огласил заявление относительно финансовых положений, касающихся данного проекта резолюции (см. A/C.3/58/SR.61).

113. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.75 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XXV).

114. Перед принятием данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Камбоджи (см. A/C.3/58/SR.61).

AA. Проект резолюции A/C.3/58/L.76

115. На 54-м заседании 21 ноября представитель Кубы, выступавший от имени Алжира, Анголы, Беларуси, Ботсваны, Бурунди, Гаити, Гамбии, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Камеруна, Катара, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мозамбика, Мьянмы, Нигерии, Руанды, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Туниса и Эритреи, представил проект резолюции, озаглавленный «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми» (A/C.3/58/L.76). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Камбоджа, Кения, Кот-д'Ивуар, Мозамбик, Нигер, Пакистан, Свазиленд, Суринам, Эфиопия и Южная Африка.

116. На 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.76 заносимым в отчет о заседании голосованием 108 голосами против 50 при 10 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции XXVI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан,

Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Гватемала, Индия, Науру, Парагвай, Самоа, Сингапур, Тимор-Лешти, Уругвай, Чили.

117. Перед голосованием с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR/55).

ВВ. Проект резолюции A/C.3/58/L.77

118. На 54-м заседании 21 ноября представитель Египта, выступавший от имени Азербайджана, Алжира, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Ганы, Джибути, Египта, Исламской Республики Иран, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Конго, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Марокко, Мьянмы, Пакистана, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Уганды, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки, представил проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/58/L.77). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Намибия и Суринам.

119. На своем 55-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.77 заносимым в отчет о заседании голосованием 113 голосами

против 50 при 4 воздержавшихся (см. пункт 131, проект резолюции XXVII).
Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гватемала, Сингапур, Чили.

120. После голосования с разъяснениями мотивов голосования выступил представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза); после принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Египта (см. A/C.3/58/SR.55).

СС. Проект резолюции A/C.3/58/L.78

121. На 54-м заседании 21 ноября представитель Мексики, выступавший от имени Австрии, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Гондураса, Дании, Доминиканской Республики, Иордании, Исламской Республики Иран, Италии, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Марокко, Мексики, Намибии, Никарагуа, Новой Зеландии, Панамы, Перу, Польши, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Эквадора, Южной Африки, Ямайки и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Специальный комитет по Всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов» (A/C.3/58/L.78). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминика, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Руанда, Словакия, Словения, Украина, Хорватия, Чешская Республика и Эритрея.

122. На 57-м заседании 26 ноября Секретарь Комитета огласил заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/58/SR.57).

123. На том же заседании представитель Мексики внес устные изменения в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, исключив из него слова «государств-членов и наблюдателей» после слова «переговоров».

124. На том же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Мексики, Непала, Судана и Чили, а также наблюдатель от Палестины² (см. A/C.3/58/SR.57).

125. На 58-м заседании 26 ноября с заявлением выступил представитель Управления по планированию программ, бюджету и счетам (см. A/C.3/58/SR.58).

126. На том же заседании представитель Мексики внес устные изменения в первый пункт преамбулы проекта резолюции, вставив после слов «Специальный комитет» слова «открытый для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей».

127. После этого с заявлениями выступили представители Канады и Чили (см. A/C.3/58/SR.58).

128. На своем 58-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.78 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 131, проект резолюции XXVIII).

² В соответствии с резолюцией 52/250 Генеральной Ассамблеи.

129. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Канады, Мексики, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Швеции, Эквадора и Японии (см. A/C.3/58/SR.58).

DD. Проект решения, предложенный Председателем

130. На своем 61-м заседании 1 декабря по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие документы (см. пункт 132):

- a) доклад Генерального секретаря о защите мигрантов (A/58/121);
- b) записку Генерального секретаря, препровождающую промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о правах человека мигрантов (A/58/275);
- c) доклад Генерального секретаря о праве на развитие (A/58/276);
- d) доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних принудительных мерах (A/58/279);
- e) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (A/58/380).

Рекомендации Третьего комитета

131. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах² и Международный пакт о гражданских и политических правах², а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года и 57/204 от 18 декабря 2002 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года по вопросу о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии³,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴,

приветствуя принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, в дело поощрения уважения к культурному разнообразию,

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры⁵ вместе с ее Планом действий⁶, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции.*

⁴ A/58/309.

⁵ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плана действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и государствами и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными для них общечеловеческими ценностями,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровне;

2. *приветствует* принятие Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года⁷, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

3. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

4. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

5. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

6. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и налаживания международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

7. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

8. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

9. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное

⁷ См. резолюцию 55/2.

значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

10. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

11. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене лиц строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали поликультурное разнообразие в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции и дискриминации конкретно взятых слоев общества;

13. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

14. *просит* Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также содержащихся в настоящей резолюции соображений относительно признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции II
Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций
в области прав человека путем содействия международному
сотрудничеству и важное значение неизбирательности,
беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в целях поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³,

подтверждая важное значение объективности, независимости и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международно

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международного пакта о гражданских и политических правах² и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, необходимо руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что она не должна использоваться в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут

счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴ и просит его предложить государствам-членам представить практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

⁴ A/58/185 и Add.1 и 2.

Проект резолюции III Права человека и массовый исход

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена масштабами и массовостью исхода беженцев и перемещений населения во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, среди которых много женщин и детей,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, а также резолюции Комиссии по правам человека и выводы Всемирной конференции по правам человека¹, в которых признается, в частности, что грубые нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и ненадежность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

принимая во внимание состоявшиеся в Совете Безопасности открытые обсуждения по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, три доклада Генерального секретаря по этой теме² и принятые по этому вопросу резолюции,

вновь подтверждая непреходящее значение положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и Протокола к ней 1967 года⁴ в отношении ситуации массового исхода и *приветствуя* в этой связи процесс глобальных консультаций по вопросу о международной защите и Программу по вопросу о защите⁵, а также последующие одобренные государствами процессы, направленные, в частности, на укрепление принимаемых международным сообществом мер в ситуациях массового наплыва,

с удовлетворением отмечая усиление внимания со стороны Организации Объединенных Наций к проблеме безопасности в лагерях беженцев, в том числе посредством разработки оперативных руководящих указаний по изолированию вооруженных элементов от беженцев и более внимательного отношения к вопросам регистрации, а также планировки и проектирования лагерей,

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, прав человека и беженского права в целях предупреждения массового исхода и защиты беженцев и внутренне перемещенных лиц и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих законов и принципов, особенно в период вооруженного конфликта, включая отказ в безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев и внутренне перемещенных лиц,

с удовлетворением отмечая предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций усилия по разработке всеобъемлющего подхода к пре

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² S/1999/957, S/2001/331 и S/2002/1300.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ Ibid, vol. 606, No. 8791.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 А (A/57/12/Add.1), приложение IV.*

одолению основных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями,

признавая, что комплекс механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорных органов по правам человека, обладает значительным потенциалом для устранения нарушений прав человека, которые вызывают передвижения беженцев и перемещенных лиц или препятствуют поиску долгосрочных решений для облегчения их тяжелой участи,

принимая к сведению работу, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций по уточнению роли Организации Объединенных Наций в постконфликтных переходных ситуациях, включая ситуации массового исхода,

признавая взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарной деятельности, в частности мандатов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также работы Управления по координации гуманитарной деятельности, представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов, а также координация деятельности правозащитного компонента, гуманитарного компонента, компонента развития, политического компонента и компонента безопасности системы Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, вынуждаемых к массовому исходу и перемещению,

с признательностью отмечая важную независимую работу Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений по обеспечению защиты и помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам в сотрудничестве с соответствующими международными органами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *решительно осуждает* этнические и другие формы нетерпимости в качестве основных причин вынужденных миграционных передвижений и настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для обеспечения соблюдения прав человека, в особенности прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
3. *вновь подтверждает*, что всем правительствам, межправительственным органам и соответствующим международным организациям необходимо активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, которые ведут к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;
4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание консолидации и укреплению механизмов обес

⁶ A/58/186.

печения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая мероприятия по раннему предупреждению в гуманитарной области с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению всех случаев нарушения прав человека, которые ведут к массовому исходу людей;

5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении соответственно к Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и Протоколу к ней 1967 года⁴ и к другим применимым региональным документам, касающимся беженцев, и к соответствующим международным документам по правам человека и гуманитарному праву и принять необходимые меры для распространения и осуществления этих документов на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев и, в соответствующих случаях, отражать ситуации насильственного перемещения в их докладах договорным органам по правам человека;

6. *призывает* государства обеспечивать эффективную защиту беженцев, в частности на основе уважения принципа недопущения принудительного возвращения; подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц, в особенности развивающимися странами, и призывает также все соответствующие международные и неправительственные организации продолжать удовлетворять потребности беженцев и перемещенных лиц в помощи и защите, включая поощрение долгосрочного урегулирования их тяжелого положения;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечивать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев в соответствии с международным правом, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и их изоляции от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах, по возможности вдали от границ, и обеспечению гуманитарному персоналу незамедлительного и беспрепятственного доступа к ним;

8. *осуждает* все случаи сексуальной эксплуатации и надругательств, а также насилие в отношении беженцев и внутренне перемещенных лиц, рекомендует правительствам принимать и осуществлять инициативы для предотвращения и принятия мер в связи с утверждениями о случаях сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях чрезвычайных ситуаций и призывает все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать эффективное осуществление и мониторинг бюллетеня Генерального секретаря⁷, Плана действий по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов, разработанного Межучрежденческим постоянным комитетом, и других соответствующих кодексов поведения;

9. *предлагает* специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их мандатов собирать, где это уместно, информацию о проблемах в области прав человека,

⁷ ST/SGB/2003/13.

которые могут вызвать массовый исход населения или препятствовать его добровольному возвращению домой, включать, когда это уместно, такую информацию вместе с соответствующими рекомендациями по этому вопросу в свои доклады и доводить ее до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия надлежащих мер в осуществление его мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

10. *просит* все органы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации всесторонне сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и, в частности, предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их, и обмениваться между собой такой информацией в рамках их мандатов в целях поощрения эффективных мер реагирования со стороны международного сообщества;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при исполнении своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или грозящим вызвать массовый исход или перемещение населения, и способствовать усилиям по эффективному урегулированию таких ситуаций и содействовать планомерному возвращению путем принятия стимулирующих и защитных мер, включая наблюдение за соблюдением прав человека лиц, которые стали беженцами или возвращенцами в ситуации массового исхода, механизмы обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, механизмы раннего предупреждения и обмена информацией, технические консультации, услуги экспертов и сотрудничество в странах происхождения, а также принимающих странах;

12. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию, в сотрудничестве с соответствующими государствами, в постконфликтных обществах условий, способствующих устойчивому возвращению перемещенных лиц, при помощи таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций посредством развертывания отделений на местах и реализации программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в том, что касается всех аспектов прав человека и массового исхода, уделив особое внимание усилиям системы Организации Объединенных Наций по укреплению защиты тех, кто был перемещен во время массового исхода, и содействию их возвращению и реинтеграции, а также информацию об усилиях по продолжению расширения возможностей Организации Объединен

ных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и других перемещенных лиц и устранению коренных причин таких потоков;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

Проект резолюции IV Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 Статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹, которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года² и резолюции 57/224 от 18 декабря 2002 года и принимая к сведению резолюцию 2003/60 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека³,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области, и напоминая о своем решении провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также о своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года, озаглавленной «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями»,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел A.

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека⁴,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту достоинства людей, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, предпринимать усилия для построения международного порядка, основанного на всеохватности, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и всеобщих прав человека, и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно внести эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уде

⁴ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

лять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции V Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 57/222 от 18 декабря 2002 года, а также на резолюцию 2003/17 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года¹,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем² в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года³, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года⁴ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁵,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁶,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁷, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁸, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй

¹ См. E/2003/23, (Part I), глава II, раздел A.

² E/CN.4/2000/46 и Add.1.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

⁴ A/53/293 и Add.1.

⁵ A/56/207 и Add.1.

⁶ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

⁷ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁹, и в их пятилетних обзорах,

выражая обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

выражая серьезную озабоченность по поводу того, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие¹⁰,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹¹ и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ Резолюция 217 A (III).

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, и затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на надлежащий для его здоровья и благополучия уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

6. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции VI Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года¹,

подчеркивая необходимость принятия безотлагательных мер по реализации целей и задач, поставленных на всех крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, что имеет исключительно важное значение для процесса реализации права на развитие,

принимая к сведению итоговые документы четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года²,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, а человек — основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий³ было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, а человек — основным субъектом и бенефициаром развития,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

с удовлетворением отмечая принятие 31 октября 2003 года Конвенции против коррупции⁴,

напоминая о том, что 22 сентября 2003 года проходили пленарные заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященные последующим ме

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. A/C.2/56/7.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ Резолюция 58/4, приложение.

рам по выполнению решений ее двадцать шестой специальной сессии и осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁵,

напоминая также о тринадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения⁶, проходившей в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года,

подтверждая неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки⁷ как ориентированной на развитие программы для Африки,

признавая, что исторические несправедливости бесспорно содействовали нищете, отставанию в развитии, маргинализации, социальному отторжению, экономическим диспропорциям, нестабильности и отсутствию безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой комплексную проблему, требующую комплексного и многогранного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода,

выражая сожаление по поводу того, что Рабочая группа по праву на развитие на своей четвертой сессии не смогла прийти к какому-либо выводу, в частности в отношении осуществления согласованных выводов третьей сессии Рабочей группы, принимая в то же время к сведению мнения и замечания Председателя-Докладчика,

1. *одобряет* согласованные выводы третьей сессии Рабочей группы по праву на развитие⁸, принятые Комиссией по правам человека в ее резолюции 2002/69 от 25 апреля 2002 года⁹, которые образуют прочную основу для дальнейших инициатив в целях поощрения и реализации права на развитие;

2. *просит* Рабочую группу на ее пятой сессии в целях конструктивного и эффективного выполнения своего мандата вновь рассмотреть и использовать в качестве основы согласованные выводы, сделанные на ее третьей сессии, с учетом того, что на своей четвертой сессии Рабочая группа не смогла прийти к какому-либо выводу;

3. *подчеркивает* важность базовых принципов, содержащихся в согласованных выводах третьей сессии Рабочей группы и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, справедливость, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятель

⁵ Резолюция S-26/2, приложение.

⁶ A/57/759-S/2003/332, приложение I.

⁷ A/57/304, приложение.

⁸ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел A.*

ности на международном уровне и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности;

4. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, изложенных в этих итоговых документах;

5. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий³, в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

6. *подчеркивает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегия в области развития;

7. *подтверждает*, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их приверженность делу сотрудничества друг с другом в этих целях;

8. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

9. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, реализации и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека;

10. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровне;

11. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

12. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают

сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

13. *подтверждает* обязательство и настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

14. *признает* необходимость урегулирования вопроса доступа на рынки продукции из развивающихся стран, в том числе сельскохозяйственных товаров, услуг и несельскохозяйственных товаров, особенно тех из них, которые представляют интерес для развивающихся стран;

15. *считает*, что проведение адекватными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи являются важными элементами достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу предстоит еще многое сделать, чтобы достигнуть установленной в Декларации тысячелетия¹ цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

17. *признает* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в этой связи необходимость расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и устранения организационных разрывов, а также необходимость укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

18. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, которые отвечают и соответствуют их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе

партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

19. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

20. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

21. *подчеркивает также*, что на национальном и международном уровнях необходимо принять дальнейшие и новые меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ и вновь заявляет о необходимости оказания международной помощи в этой связи;

22. *признает* необходимость налаживания тесных партнерских отношений с организациями гражданского общества и частным сектором, в рамках достижения целей искоренения нищеты и обеспечения развития, а также в интересах эффективного корпоративного управления;

23. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов и подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции⁴;

24. *с интересом ожидает* рассмотрения Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой сессии концептуального документа, который подготовит Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации;

25. *подчеркивает* необходимость дальнейшего усиления деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и улучшение обслуживания и поддержки Рабочей группы по праву на развитие;

26. *просит* Генерального секретаря обеспечить оказание Управлению Верховного комиссара действенной помощи в выполнении рекомендаций, содержащихся в согласованных выводах третьей сессии Рабочей группы по праву на развитие⁸, и обеспечить также конструктивное участие всех соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, спе

специализированных учреждений и международных организаций в следующей сессии Рабочей группы и внесение ими весомого вклада в ее деятельность;

27. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и режимов многосторонней торговли;

28. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

29. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад, а Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие.

Проект резолюции VII

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Конвенцию о правах ребенка⁵,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

напоминая о том, что в соответствии с Уставом (Конституцией) Всемирной организации здравоохранения⁶ здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней и физических дефектов,

признавая необходимость прогрессивного обеспечения полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на соответствующие положения деклараций и программ действий, принятых на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций и на совещаниях, посвященных ходу их осуществления, в частности на четыре связанные со здоровьем цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷,

принимая во внимание резолюцию 2003/28 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года⁸ и все предыдущие резолюции Комиссии, касающиеся реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя принятие 21 мая 2003 года Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее пятьдесят шестой сессии Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака⁹,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 44/25, приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 14, No. 221.

⁷ Резолюция 55/2.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁹ *Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, пятьдесят шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 19–28 мая 2003 года (WHA 56/2003/REC/1)*, резолюция 56.1.

признавая важный вклад всех региональных и субрегиональных межправительственных инициатив в отношении вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), в том числе направленных на укрепление горизонтального технического сотрудничества, и рекомендуя использовать передовой опыт,

сознавая, что для миллионов людей во всем мире полная реализация права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья все еще остается далекой целью и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в нищете, эта цель становится все более отдаленной,

признавая необходимость того, чтобы государства, действуя в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полной и эффективной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая также в этой связи важную роль гражданского общества, включая неправительственные организации, и, в частности, важную роль людей, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, в борьбе против пандемии ВИЧ/СПИДа,

признавая далее незаменимую роль специалистов сферы здравоохранения в поощрении и защите права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя инициативы Генерального секретаря и соответствующих органов и программ Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также инициативы по налаживанию партнерства между государственным и частным секторами, такие, как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, которые способствуют более эффективному решению проблем здравоохранения во всем мире, в том числе в развивающихся странах, и отмечая в то же время необходимость достижения дальнейшего прогресса в этой связи, в том числе в мобилизации ресурсов,

будучи обеспокоена взаимосвязью нищеты и реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и, в частности, тем фактом, что плохое состояние здоровья может являться как причиной, так и следствием нищеты,

считая, что сексуальное здоровье и репродуктивное здоровье являются неотъемлемыми элементами права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении, принятую на четвертой сессии Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в ноябре 2001 года в Дохе¹⁰, и приветствуя решение Генерального

¹⁰ WT/MIN(01)/DEC/2. Доступно в Интернете по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении¹¹,

1. *настоятельно призывает* государства, действуя в индивидуальном порядке и на основе международной помощи и сотрудничества, особенно в экономической и технической областях, предпринять все возможные в пределах имеющихся у них ресурсов шаги к тому, чтобы прогрессивно обеспечить всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер, полную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам помощь в поощрении полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала, признавая при этом, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах;

3. *призывает* государства гарантировать, чтобы право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья осуществлялось без какой бы то ни было дискриминации;

4. *подтверждает*, что обеспечение наивысшего достижимого уровня здоровья является одной из наиболее важных общемировых социальных целей, для реализации которой требуются действия со стороны многих других социальных и экономических секторов в дополнение к действиям сектора здравоохранения;

5. *заявляет*, что благое управление на всех уровнях, рациональная экономическая политика и прочные демократические институты, чутко реагирующие на потребности людей, также имеют ключевое значение для полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

6. *призывает* государства уделять особое внимание положению уязвимых групп, в том числе путем принятия конструктивных мер, с тем чтобы гарантировать полную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. *призывает также* государства сделать учет гендерной проблематики центральным элементом всех стратегий и программ, касающихся охраны здоровья женщин;

8. *призывает далее* государства охранять и укреплять сексуальное здоровье и репродуктивное здоровье в качестве неотъемлемых элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

9. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака, принятой Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее пятьдесят шестой сессии 21 мая 2003 года⁹;

¹¹ См. WT/L/540.

10. *с интересом принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья¹²;

11. *с интересом отмечает* предложенный Специальным докладчиком подход, предусматривающий охват обязанностей государств на всех уровнях в рамках его будущей работы по определению путей оценки прогрессивной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и его усилия по применению этого подхода к таким узкоспециальным областям здравоохранения, как области, связанные с основными лекарствами, сексуальным и репродуктивным здоровьем, ВИЧ/СПИДом, здоровьем детей и водоснабжением и санитарией;

12. *с удовлетворением отмечает*, что Специальный докладчик уделил особое внимание определению рациональной практики обеспечения действенного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

13. *признает* необходимость продолжения международного сотрудничества и научных исследований в целях содействия созданию новых лекарственных препаратов, вакцин и диагностических инструментов для борьбы с болезнями, от которых в значительной мере страдает население развивающихся стран, и подчеркивает необходимость оказания развивающимся странам поддержки в их усилиях в этой связи с учетом того, что неспособность рыночных сил обеспечить борьбу с такими болезнями имеет прямые негативные последствия для прогрессивной реализации в этих странах права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить из имеющихся ресурсов необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

15. *призывает* правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и оперативно реагировать на его сообщения;

16. *отмечает*, что Комиссия по правам человека обратилась к Специальному докладчику с просьбой ежегодно представлять доклад Комиссии и промежуточный доклад Генеральной Ассамблее о деятельности, осуществляемой в рамках его мандата;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжить рассмотрение этого вопроса на ее шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.

¹² E/CN.4/2003/58.

Проект резолюции VIII Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций², и Международными пактами о правах человека³,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁴, а также Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма⁵,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁶, в которых Конференция подтвердила, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях, равно как и его связь в некоторых странах с незаконным оборотом наркотиков, являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей⁷,

напоминая в этой связи ссылку в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций на тот факт, что терроризм сам по себе является одним из нарушений прав человека и с ним необходимо бороться как с таковым и что усилия по борьбе с ним должны предприниматься, тем не менее, в полном соответствии с существующими международными нормами⁸,

ссылаясь также на свои резолюции 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года, 54/109 и 54/110 от 9 декабря 1999 года, 54/164 от 17 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/160 от 19 декабря 2001 года и 57/219 и 57/220 от 18 декабря 2002 года,

напоминая, в частности, о том, что в своей резолюции 52/133 она просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 50/6.

⁵ Резолюция 49/60, приложение.

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ A/58/323, пункт 28.

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, *учитывая* все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

учитывая также соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая, что на заре XXI века мир является свидетелем исторических и далеко идущих преобразований, в ходе которых силы агрессивного национализма и религиозного и этнического экстремизма продолжают бросать новые вызовы,

будучи встревожена тем, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех его формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека,

памятуя о том, что право на жизнь является основным правом человека, без которого человек не может осуществлять никакие другие права,

памятуя также о том, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей права жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать эффективное выполнение их обязательств согласно международному праву,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая свое самое глубокое сочувствие и соболезнования всем жертвам терроризма и их семьям,

будучи особенно встревожена возможностью использования террористическими группами новых технологий для совершения актов терроризма, способных причинить огромный ущерб, в том числе привести к массовой гибели людей,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, усиления эффективного международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом, включая соответствующие обязательства государств согласно международным нормам прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

подчеркивая также, что государства должны отказывать в убежище тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты или предоставляет убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны приниматься при строгом соблюдении норм международного права, включая международные стандарты и обязательства в области прав человека,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим принципам и правовым актам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

отмечая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на обеспечение законности и демократических свобод, как это воплощено в Уставе Организации Объединенных Наций и Международных пактах о правах человека,

отмечая также события, которые произошли после проведения пятьдесят шестой сессии в решении вопроса о правах человека и терроризме на международном, региональном и национальном уровнях,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как деятельность, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет пагубные последствия для экономического и социального развития государств;

2. *решиительно осуждает* нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;

3. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и стариков;

4. *выражает* свою солидарность с жертвами терроризма;

5. *подтверждает* содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ решение глав государств и правительств предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим региональным и международным конвенциям;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека, с целью его искоренения;

7. *призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации, где бы и кем бы он ни совершался, и призывает также государства укреплять там, где это необходимо, свое законодательство для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *настоятельно призывает* все государства отказывать террористам в убежище;

9. *призывает* государства принимать до предоставления статуса беженца надлежащие меры согласно соответствующим положениям национального и международного права, включая международные стандарты в области

прав человека, для того чтобы убедиться в том, что проситель убежища не планировал, не способствовал совершению и не участвовал в совершении террористических актов, включая убийства, и в этом контексте настоятельно призывает те государства, которые предоставили статус беженца или убежище лицам, о которых идет речь, или которые заявили о совершении актов терроризма, вновь рассмотреть эти ситуации;

10. *осуждает* разжигание межнациональной ненависти, насилия и терроризма;

11. *подчеркивает*, что каждый человек, независимо от национальной принадлежности, расы, пола, религии или любого другого отличия, имеет право на защиту от терроризма и террористических актов;

12. *с озабоченностью отмечает* растущую связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, физическое насилие, захват заложников и разбой, и просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание этому вопросу;

13. *приветствует* доклад Генерального секретаря о правах человека и терроризме⁹ и просит его продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество в целях включения своих выводов в его доклад Генеральной Ассамблее;

14. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

⁹ A/58/533.

Проект резолюции IX Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что национальные учреждения играют и впредь будут играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Пекинскую платформу действий², содержащую настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения для поощрения и защиты прав человека, включая права человека женщин,

отмечая существующие в мире разнообразные подходы к поощрению и защите прав человека на национальном уровне, подчеркивая универсальный, неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека, а также подчеркивая и признавая ценность таких подходов для содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

напоминая о Программе действий, принятой на совещании национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшемся в Вене 14–16 июня 1993 года³ во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ A/CONF.157/NI/6.

укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

отмечая ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

с удовлетворением отмечая существование региональных сетей по вопросам прав человека в Европе и Азии, работу, которая ведется Сетью национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, и работу Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁴;
2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;
3. *вновь подтверждает*, в десятую годовщину их признания Генеральной Ассамблеей, актуальность Парижских принципов, признает значение дальнейшего совершенствования их применения, когда это уместно, и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны изучить пути достижения этой цели;
4. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹ каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;
5. *призывает* государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;
6. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
7. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть

⁴ A/58/261.

активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;

8. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

9. *подтверждает* роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций, особенно в контексте Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека в рамках программы Организации Объединенных Наций по консультативным услугам и технической помощи в области прав человека;

11. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

12. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений⁵ в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям и обмена передовым практическим опытом и далее отмечает с удовлетворением намерение Управления Верховного комиссара по правам человека опубликовать компендиум национального законодательства, относящегося к национальным учреждениям;

13. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, как это признано в резолюции 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года⁶ в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

⁵ National Human Rights Institutions Forum (www.nhri.net).

⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Corr.1)*, глава II, раздел A.

14. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в ежегодных сессиях Комиссии по правам человека;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

16. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе за счет существующих ресурсов и ресурсов Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

18. *признает* важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

19. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по вопросам прав человека;

20. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

21. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, фонды и учреждения вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции X Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года, 55/233 от 23 декабря 2000 года и раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹,

ссылаясь далее на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²,

принимая к сведению проведение двадцатого совещания Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Малабо, Экваториальная Гвинея, 27–31 октября 2003 года,

1. *с удовлетворением отмечает* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;
2. *с удовлетворением отмечает также* содействие, оказанное в деле создания Центра страной пребывания;
3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать всестороннюю помощь в целях обеспечения надлежащего функционирования Субрегионального центра;
4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

¹ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36 и исправление (A/56/36 и Corr.1 и Add.1).

Проект резолюции XI Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности, ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,

подчеркивая, что государства несут основную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения в сотрудничестве с международным сообществом,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение или интеграцию на местах,

ссылаясь на соответствующие стандарты в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны¹,

подчеркивая центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты и помощи внутренне перемещенным лицам и приветствуя инициативы, предпринятые для обеспечения более полной защиты, помощи и стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах,

выражая признательность Представителю Генерального секретаря по вопросу о внутренне перемещенных лицах за проделанную до настоящего времени работу, за каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня осведомленности о тяжелой участи внутренне перемещенных лиц, а также за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии, нацеленной на предотвращение, а также улучшение защиты, помощи и удовлетворение потребностей в развитии внутренне перемещенных лиц,

принимая к сведению резолюцию 2003/51 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года² и ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам челове

¹ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел A.*

ка³, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление основных прав человека широкими группами населения и отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда⁴ депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

отмечая все более широкое распространение, поощрение и применение в ситуациях насильственного перемещения Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

приветствуя сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий защиты, помощи и развития в интересах внутренне перемещенных лиц,

с признательностью отмечая важный независимый вклад Международного Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказанию им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

ссылаясь на свою резолюцию 56/164 от 19 декабря 2001 года,

1. *приветствует* доклад Представителя Генерального секретаря о внутренне перемещенных лицах⁵;

2. *выражает признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

3. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав перемещенных лиц, превентивных мер и путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности решений в интересах внутренне перемещенных лиц, учитывая конкретные ситуации, и включать информацию по этим вопросам в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

4. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, при

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.1.5), раздел A.

⁵ A/58/393.

нудительный призыв и похищения, и приветствует решимость Представителя уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также другим группам внутренне перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и с учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года;

5. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

6. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

7. *дает высокую оценку* Руководящим принципам, касающимся перемещения лиц внутри страны¹, как важному инструменту урегулирования ситуаций, связанных с внутренним перемещением, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

8. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и просит его продолжать свои усилия по дальнейшей пропаганде, поощрению и применению Руководящих принципов;

9. *настоятельно призывает* все правительства и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и серьезно рассмотреть вопрос о направлении Представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог полнее изучить и проанализировать связанные с этим вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

10. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

11. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам;

12. *подчеркивая* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, отмечает работу Группы по внутреннему перемещению Управления по координации гуманитарной деятельности и призывает продол

жать укреплять сотрудничество с Представителем Генерального секретаря в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между Представителем и Координатором чрезвычайной помощи от 17 апреля 2002 года;

13. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов для удовлетворения огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением, и подчеркивает в этой связи важность эффективного, подотчетного и предсказуемого совместного подхода;

14. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, продолжать укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря;

15. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных межучрежденческих призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в этой связи;

16. *признает* актуальность базы данных о внутренне перемещенных лицах, за которую выступал Представитель Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем представления соответствующих данных о ситуациях внутреннего перемещения и финансовых ресурсов;

17. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межправительственный орган по вопросам развития, Совет Европы, Содружество и Экономическое сообщество западноафриканских государств, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии, и призывает их и другие региональные организации усилить свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

18. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы обеспечить более прочную основу для его работы;

19. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестидесятой сессии.

Проект резолюции XII
Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции,

вновь заявляя о важности Декларации и подчеркивая значение ее широкого распространения,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 57/209 от 18 декабря 2002 года, и на резолюцию 2003/64 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года¹,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и запугиванию и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена нарушениями прав человека, совершенными в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного преследования в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые вместе с представленными некоторыми механизмами специальной процедуры докладами свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в частности те, которые действуют на местном и общинном уровнях, и о серьезных последствиях для правозащитников из числа женщин, а также защитников прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в целом ряде стран всех регионов мира угрозы, нападения и акты запугивания в отношении правозащитников по-прежнему не влекут за собой наказания и что это пагубно влияет на их деятельность и безопасность,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

напоминая, что согласно Международному пакту о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений, и подчеркивая, что отступление от других прав и свобод возможно лишь при строгом соблюдении согласованных условий и процедур, указанных в статье 4 Пакта,

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность таким образом, который противоречит международному праву,

отмечая значительную работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря за первые три года действия ее мандата,

приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и отмечая с глубокой озабоченностью, что деятельность некоторых негосударственных действующих лиц представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках³ и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *рекомендует* всем государствам создавать и поддерживать условия, способствующие деятельности правозащитников;

4. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять все надлежащие меры в соответствии с Декларацией и другими соответствующими документами по правам человека по ликвидации таких нарушений прав человека;

5. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников, как на местном, так и на национальном уровне;

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ E/CN.4/2001/94, A/56/341, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2 и A/57/182.

6. *настоятельно призывает* государства следить за тем, чтобы все меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

7. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

8. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять всю информацию по ее просьбе в ходе осуществления ее мандата;

9. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам реализации ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

11. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и рекомендует им широко ее распространять;

12. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

13. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках своих мандатов и сотрудничества с государствами должным образом учитывать Декларацию и доклады Специального представителя и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат эффективно, в том числе с помощью посещения стран;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XIII Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/33 от 23 апреля 2001 года³, 2002/32 от 22 апреля 2002 года⁴ и 2003/29 от 22 апреля 2003 года⁵,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

подчеркивая важное значение полного осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом «Глобальный кризис — глобальные действия»⁶ и принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁷,

приветствуя неуклонную политическую приверженность, проявленную на состоявшихся 22 сентября 2003 года пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященных выполнению итоговых решений ее двадцать шестой специальной сессии и осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, «Глобальный кризис — глобальные действия»,

выражая свою поддержку деятельности Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и деятельности других международных органов, ведущих борьбу с такими пандемиями,

принимая во внимание резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA 55.12 и WHA 55.14 от 18 мая 2002 года⁸ и WHA 56.30 от 28 мая 2003 года⁹,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

⁶ Резолюция S-26/2, приложение.

⁷ A/58/184.

⁸ См. WHA 55/2002/REC/1.

⁹ См. WHA 56/2003/REC/1.

также принимая во внимание Свод практических правил Международной организации труда по вопросу о ВИЧ/СПИДе и сфере труда, принятый Административным советом Международного бюро труда в июне 2001 года,

принимая к сведению замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года¹⁰,

принимая к сведению замечание общего порядка № 3 (2003 год) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, принятое Комитетом по правам ребенка на его тридцать второй сессии в январе 2003 года¹¹,

отмечая с серьезной озабоченностью, что в 2002 году пандемия ВИЧ/СПИДа унесла жизни 3,1 миллиона человек, что по состоянию на конец 2002 года ВИЧ были инфицированы около 42 миллиона человек и что, согласно прогнозам, к 2010 году 25 миллионов детей в возрасте до 15 лет, в том числе 20 миллионов детей в Африке, потеряют одного или обоих родителей вследствие СПИДа,

полностью сознавая, что без предоставления антиретровирусных препаратов для лечения ВИЧ/СПИДа миллионам людей, которые в них нуждаются, имеет место чрезвычайная эпидемиологическая ситуация глобального масштаба,

ссылаясь на резолюцию 57/294 от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке»,

будучи встревожена тем, что, согласно данным, распространяемым в ходе кампании «Глобальное партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», от нее ежегодно погибает свыше 1 миллиона человек, среди которых примерно 90 процентов составляют жители Африки, что это заболевание является основной причиной смертности среди малолетних детей и что ежегодно в мире фиксируется по меньшей мере 300 миллионов случаев обострения этого заболевания среди людей, болеющих малярией,

будучи также встревожена тем, что, согласно данным доклада Всемирной организации здравоохранения за 2003 год, озаглавленного «Глобальный туберкулезный контроль»¹², ежегодно от туберкулеза погибают около 2 миллионов человек, каждый год 7–8 миллионов человек во всем мире заболевают туберкулезом и что, согласно оценкам, за период 2002–2020 годов 36 миллионов человек скончаются от туберкулеза, если не будет активизирована борьба с этим заболеванием,

признавая влияние ВИЧ/СПИДа на рост туберкулеза и других оппортунистических заболеваний,

¹⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2* (E/2001/22), приложение IV.

¹¹ CRC/GC/2003/3.

¹² WHO/CDS/TB/2003.316.

приветствуя инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, государств и гражданского общества, включая частный сектор, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, более доступными и дешевыми для инфицированных лиц, особенно в развивающихся странах, и отмечая, что в этом направлении еще очень многое может быть сделано,

ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и здравоохранении, принятую на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров в ноябре 2001 года в Дохе¹³ и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по ТАПИС и здравоохранении,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду растущих вызовов, которые бросают такие пандемии, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем уменьшения уязвимости перед такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предотвращения связанных с этим дискриминации и стигмы,

1. *признает*, что доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *приветствует* обязательство Всемирной организации здравоохранения и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу сотрудничать с международным сообществом в деле оказания развивающимся странам поддержки в достижении глобальной цели обеспечения антиретровирусными препаратами 3 миллионов человек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, к концу 2005 года — цели «3 к 5»;

3. *с интересом принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья¹⁴;

4. *призывает* государства разработать и осуществлять национальные стратегии в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, в целях последовательного обеспечения доступа для всех к товарам, услугам и информации, связанным с профилактикой, а также доступа к комплексному лечению, уходу и

¹³ WT/MIN(01)/DEC/2. Интернет по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

¹⁴ A/58/427.

поддержке для всех лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

5. *призывает также* государства создать или укреплять национальные инфраструктуры в области здравоохранения и социальных услуг и системы медицинского обслуживания при помощи международного сообщества, если таковая необходима, с целью эффективного оказания услуг в области профилактики, лечения, ухода и поддержки для решения проблем, связанных с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

6. *призывает далее* государства проводить политику, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

а) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

б) физической и материальной доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых или находящихся в неблагоприятном положении в социальном плане слоев населения, фармацевтических изделий или медицинских технологий, используемых для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

с) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

7. *призывает* государства на национальном уровне на недискриминационной основе в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились:

а) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

б) принять и осуществлять законодательство или другие меры в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

с) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

8. *призывает также* государства в русле Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁶ уделять внимание факторам, затрагивающим предоставление лекарств, связанных с лечением таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, и наиболее распространенных сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также разрабатывать комплексные стратегии укрепления систем медицинского обслуживания, включая добровольное консультирование и тестирование, лабораторные средства и подготовку медицинских работников и технических специалистов, с тем чтобы осуществлять лечение и контролировать использование медикаментов, средств диагностики и связанных с этим технологий;

9. *призывает далее* государства принять надлежащие меры на национальном уровне и на основе сотрудничества в целях содействия исследованию и развитию новых и более эффективных профилактических, лечебных или паллиативных фармацевтических изделий, а также лучших диагностических средств, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют;

10. *призывает* государства принять на международном уровне индивидуально или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют, такие меры, как:

а) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также налаживание, по мере возможности, необходимого сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций;

б) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкрепляло политику в области общественного здравоохранения, способствующую широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

11. *приветствует* взносы, сделанные до настоящего времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает делать дополнительные взносы с целью поддержания деятельности этого Фонда и призывает все государства поощрять частный сектор в первоочередном порядке делать взносы в Фонд;

12. *призывает* ЮНЭЙДС мобилизовать дополнительные ресурсы на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа и призывает все правительства принять меры по обеспечению того, чтобы ЮНЭЙДС располагала необходимыми ресурсами, в соответствии с Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

13. *призывает также* государства обеспечить, чтобы лица, рискующие заболеть малярией, в частности беременные женщины и дети моложе пяти лет, пользовались наиболее подходящим сочетанием мер по индивидуальной и коллективной защите, таких, как обработанные инсектицидом сетки над кроватями

ми, и другими средствами защиты, являющимися доступными и недорогими, с целью предотвращения инфицирования и страданий;

14. *призывает далее* государства оказывать необходимую поддержку принимаемым мерам по борьбе с малярией и туберкулезом в рамках инициатив Всемирной организации здравоохранения «Партнерство по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и «Партнерство по борьбе с распространением туберкулеза»;

15. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

16. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам уделять внимание вопросу о доступе к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету.

**Проект резолюции XIV
Усиление роли Организации Объединенных Наций
в повышении эффективности принципа периодических
и подлинных выборов и содействии демократизации**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 56/159 от 19 декабря 2001 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляется Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к репрезентативной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года¹, в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также право свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

с интересом принимая к сведению резолюцию Комиссии по правам человека 2003/36 от 23 апреля 2003 года²,

признавая необходимость укрепления демократических процессов, институтов по проведению выборов и созданию национального потенциала, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в запрашивающих помощь странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

приветствуя поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательной комиссии, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

приветствуя также вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в целях повышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов и поощрения демократизации,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов и поощрению демократизации³,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря³;
2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих потребностей запрашивающих стран по развитию, улучшению и совершенствованию их избирательных учреждений и процедур, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;
3. *просит* Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата как координатора помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о полученных просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;
4. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что по итогам работы этой миссии будут постоянно представляться всеобъемлющие доклады;
5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего периода избирательного процесса, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов миссий по оценке потребностей, продолжать предоставлять технические консультации и другую помощь запрашивающим государствам и избирательным учреждениям, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов;
6. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, предпринимаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и целенаправленного реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и предоставлении ими отчетности об избирательных процессах, и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;
7. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

³ A/58/212.

8. *рекомендует* Генеральному секретарю, через Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством расширения потенциала национальных избирательных органов;

9. *просит* Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

10. *с удовлетворением отмечает* всестороннюю координацию усилий между Отделом по оказанию помощи в проведении выборов и Программой развития Организации Объединенных Наций и призывает в этой связи более широко привлекать Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

12. *вновь заявляет* о важном значении в этом отношении укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

**Проект резолюции XV
Десятилетие образования в области прав человека
Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы**

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации, отмечает, что «образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам», и ссылаясь на положения других соответствующих международных документов по правам человека, которые отражают цели данной статьи,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы,

считая, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равенства возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого все люди учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения в любом обществе,

будучи также убеждена в том, что каждый человек — женщина, мужчина или ребенок — для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех правах человека и основных свободах и о соответствующих обязанностях государства,

признавая, что образование в области прав человека имеет важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека вносит вклад в основанную на уважении достоинства людей всех возрастов целостную концепцию развития, которая содействует поощрению прав человека тех людей, которые относятся к таким особо уязвимым группам общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные ВИЧ/СПИДом, и инвалиды,

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека по

¹ Резолюция 217 А (III).

вышалась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая ту неоценимую, творческую и активную роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в поощрении и защите прав человека путем распространения информации и участия в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне,

сознавая потенциальную роль частного сектора в деле образования в области прав человека путем оказания финансовой поддержки деятельности правительственных и неправительственных организаций, а также выдвижения своих собственных творческих и эффективных инициатив,

с удовлетворением отмечая предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека усилия по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы², и обмена информацией по вопросам образования в области прав человека,

приветствуя также другие виды деятельности Организации Объединенных Наций по общественной информации в области прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2003/70 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года³, которая просила Управление Верховного комиссара совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представить доклад о достижениях и недостатках в ходе текущего Десятилетия образования Организации Объединенных Наций в области прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об образовании и деятельности по общественной информации в области прав человека⁴;

2. *приветствует* принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями меры по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы², и по расширению деятельности по общественной информации в области прав человека;

3. *настоятельно призывает* все правительства содействовать разработке всеобъемлющих основанных на широком участии и устойчивых национальных стратегий для образования в области прав человека и учредить и укрепить в рамках их политики в области образования процесс ознакомления с правами человека как в их теоретическом, так и практическом аспектах;

4. *также настоятельно призывает* все правительства активизировать свои усилия по содействию осуществлению Плана действий и, в частности, по осуществлению предложений, содержащихся в соответствующих резолюциях,

² A/51/506/Add.1, добавление.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23, глава II, раздел A)*.

⁴ A/58/318.

принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, в отношении возможных мероприятий, которые должны быть включены в национальные стратегии по образованию в области прав человека;

5. *призывает* правительства и далее поддерживать, посредством внесения добровольных взносов, усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Плана действий;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека;

7. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации Секретариата продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам;

8. *просит* Верховного комиссара продолжать осуществлять координацию и согласование стратегий по образованию и информации в области прав человека и осуществление Плана действий и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Департаментом общественной информации и обеспечить максимальную эффективность и результативность в деле сбора, использования, обработки, управления и распространения информации и учебных материалов в области прав человека, в том числе с помощью электронных средств;

9. *призывает* все соответствующие органы, подразделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечивать подготовку в области прав человека всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* договорные органы по правам человека в рамках их мандатов при рассмотрении докладов государств-участников учитывать деятельность государств-участников в сфере образования в области прав человека;

11. *призывает* все соответствующие механизмы Комиссии по правам человека на систематической основе включать в свои доклады конкретный раздел об образовании в области прав человека, в соответствии со своими мандатами, а также включать вопрос образования в области прав человека в повестку дня своих ежегодных совещаний с целью укрепления своего вклада в образование в области прав человека;

12. *призывает* международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации разработать программы по образованию в области прав человека в рамках осуществления Плана действий;

13. *приветствует* инициативы по включению представителей гражданского общества, неправительственных организаций, детей и молодежи в национальные делегации, участвующие в совещаниях Организации Объединенных

ных Наций, в качестве важного компонента образования в области прав человека;

14. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации заручиться сотрудничеством со стороны частного сектора, учреждений, занимающихся вопросами развития, торговли и финансирования, и средств массовой информации при разработке стратегий образования в области прав человека;

15. *призывает* региональные организации разрабатывать стратегии более широкого распространения материалов по вопросам образования в области прав человека на всех соответствующих языках и обеспечить максимальное участие национальных учреждений в региональных программах образования в области прав человека;

16. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека;

17. *постановляет* провести в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи 10 декабря 2004 года пленарное заседание, посвященное Дню прав человека, которое будет проходить в виде интерактивного диалога с целью проведения обзора достижений Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и обсуждения возможных будущих мероприятий по совершенствованию образования в области прав человека.

Проект резолюции XVI Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения,

признавая, что эффективное поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются основополагающим элементом поощрения и защиты прав человека, и подтверждая, что принимаемые в этой области меры могут также вносить значительный вклад в предотвращение конфликтов,

подчеркивая роль, которую могут играть национальные учреждения в раннем предупреждении о проблемах, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая также важное значение образования в области прав человека как эффективного инструмента для содействия развитию общества для всех и пониманию проблем лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поощрения терпимости к этим лицам и в отношениях между ними,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

отмечая, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провела свои восьмую и девятую сессии соответственно 27–31 мая 2002 года¹ и 12–16 мая 2003 года²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;
2. *признает*, что уважение прав человека и содействие пониманию и терпимости со стороны правительств, а также в отношениях между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

¹ См. E/CN.4/Sub.2/2002/19 и Corr.1.

² См. E/CN.4/Sub.2/2003/19.

³ A/58/255.

3. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁴, и как это подчеркивалось на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции включать аспекты, касающиеся меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание множественные формы дискриминации;

5. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран и учитывать при этом гендерные факторы;

6. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам, с учетом того, что девочки и мальчики могут быть подвержены разным видам рисков;

7. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. *призывает* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных объектов и мест отправления религиозных обрядов, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках его мандата осуществлению Декларации, с этой целью продолжать диалог с правительствами и обеспечить широкое распространение Руководства по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств;

11. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами

⁴ Резолюция 47/135, приложение.

и учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся вопросами прав человека;

12. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти программы и учреждения активно способствовать этому процессу;

13. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также докладов специальных представителей, специальных докладчиков и рабочих групп Комиссии по правам человека в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *рекомендует* межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *призывает* Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в полной мере осуществлять свой мандат, вовлекая в деятельность широкий круг участников, в частности, путем представления рекомендаций на основе своих заключений в отношении дальнейших соответствующих мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

16. *предлагает* Верховному комиссару мобилизовывать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности из развивающихся стран, в деятельности Рабочей группы по вопросам меньшинств, в том числе посредством проведения учебных семинаров;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать включать примеры действенных методов работы в области образования и эффективного участия меньшинств в процессах принятия решений;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XVII Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека¹, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему², в частности статью 6 Пакта, где, в частности, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

учитывая также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, в частности право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие, Конвенции о правах ребенка⁵, в частности статьи 37, согласно которой каждый лишенный свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, в частности обязательство государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

будучи убеждена, что независимость и беспристрастность судебной системы являются существенно важными условиями для защиты прав человека и недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому должны уважаться при любых обстоятельствах,

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

напоминая о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия⁷ и последующих заседаниях координационной группы по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

³ Резолюция 39/46, приложение.

⁴ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁵ Резолюция 44/25, приложение.

⁶ Резолюция 34/180, приложение.

⁷ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

обращая внимание на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁸ и планы действий по ее осуществлению и принятию последующих мер⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 56/161 от 19 декабря 2001 года, а также на резолюцию 2002/47 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года¹⁰ и резолюцию 2003/30 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года, озаглавленную «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

1. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

3. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

4. *предлагает* правительствам обеспечивать подготовку, в том числе антирасистскую, поликультурную подготовку и подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления системы отправления правосудия;

7. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, действующим в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных

⁸ Резолюция 55/59, приложение.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 10 (E/2001/30/Rev.1)*, часть вторая, глава I.

¹⁰ Там же, *2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Согг. 1), глава II, раздел A.

ных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим слоям гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

8. *с интересом отмечая* состоявшееся в Совете Безопасности обсуждение пункта повестки дня, озаглавленного «Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций»;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программе по вопросам преступности Управления по наркотикам и преступности Секретариата тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

10. *призывает* механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

11. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать, в рамках своего мандата, деятельность по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать организовывать учебные курсы и другие соответствующие мероприятия, направленные на поощрение и защиту прав человека в области отправления правосудия, и с удовлетворением отмечает публикацию Руководства по правам человека для судей, прокуроров и адвокатов в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы;

13. *приветствует* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара по правам человека и Детского фонда Организации Объединенных Наций, в частности посредством деятельности по оказанию технической помощи, и, учитывая тот факт, что международное сотрудничество в целях проведения реформы правосудия в отношении несовершеннолетних стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность Верховного комиссара и Фонда в рамках их мандатов в этой области;

14. *призывает* координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы;

15. *предлагает* правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения, принимает к сведению предложение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о подготовке рабочего документа по этому вопросу¹¹;

16. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

17. *подчеркивает также* особую необходимость создания национально-го потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы правосудия в отношении несовершеннолетних, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

¹¹ Решение 2003/104; см. E/CN.4/2004/2-E/CN.4/Sub.2/2003/43, глава II.B.

Проект резолюции XVIII Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека¹, статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах² и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года⁴, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая прозвучавший 10 лет назад в Вене на Всемирной конференции по правам человека призыв к правительствам всех стран принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии⁵,

подчеркивая важную роль образования в поощрении терпимости, что предполагает признание и уважение разнообразия, и подчеркивая также, что образование, в частности школьное, должно вносить весомый вклад в поощрение терпимости и ликвидацию дискриминации на основе религии или убеждений,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. А/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁵ А/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, продолжают иметь место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена актами и ситуациями насилия и дискриминации в результате религиозной нетерпимости, которым подвергаются многие женщины,

будучи обеспокоена общим ростом нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая ограничительное законодательство, административное регулирование и дискриминационную регистрацию и произвольное применение этих и других мер,

признавая, что такая нетерпимость и дискриминация нередко проявляются в актах насилия в отношении религиозных меньшинств во всех частях мира,

считая, что в этой связи необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений, в том числе эффективные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, права на свободу выражения мнений, права не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию и права не подвергаться произвольному аресту или задержанию, а также права на защиту от посягательств на его физическую неприкосновенность, и чтобы все лица, нарушающие такие права, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание борьбе со всеми видами мотивированной соображениями религии или убеждений практики, которая ведет, прямо или косвенно, к нарушениям прав человека и дискриминации в отношении женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не ущемлять право на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники сферы просвещения при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений, и чтобы осуществлялись все необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁶, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *выражает свою серьезную озабоченность* в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

10. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в этой связи предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

11. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога между представителями разных религий или лицами, придерживающимися разных убеждений, в том числе в рамках диалога между цивилизациями в целом, в целях поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

12. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и убеждений⁷ и поддерживает его неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями

⁶ См. резолюцию 36/55.

⁷ См. A/58/296.

Декларации, и вынесению в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

13. *призывает* все государства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он имел возможность еще эффективнее выполнять свой мандат, приветствует инициативы государств сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает гражданское общество продолжать активно сотрудничать со Специальным докладчиком;

14. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере образования, прививать уважение ко всем религиям или убеждениям, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

15. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

16. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных ассоциаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации и призывает их продолжать свою деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить полностью свой мандат;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому вопросу.

Проект резолюции XIX Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия по отношению к женщинам, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический вред или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни,

просит Генерального секретаря:

а) провести за счет имеющихся ресурсов, дополненных, при необходимости, добровольными взносами, углубленное исследование, посвященное всем формам и проявлениям насилия в отношении женщин, определенным в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, и решениях специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»², включая и те, о которых идет речь в настоящей резолюции и в соответствующих документах, с разбивкой по типу насилия и на основе существующих исследований, проведенных на национальном, региональном и международном уровнях, и данных, собранных на этих уровнях, в частности в следующих областях:

- i) статистический обзор всех форм насилия в отношении женщин, с тем чтобы лучше оценить масштабы такого насилия, одновременно выявив пробелы в сборе данных и сформулировав предложения по оценке широты этой проблемы;
- ii) причины насилия в отношении женщин, включая его коренные причины и другие способствующие ему факторы;
- iii) средне- и долгосрочные последствия насилия в отношении женщин;
- iv) медико-санитарные, социально-экономические издержки, связанные с насилием в отношении женщин;
- v) выявление примеров передовой практики в различных областях, включая законодательство, политику, программы, эффективные средства судебной защиты, и эффективность таких механизмов с точки зрения борьбы с насилием в отношении женщин и ликвидации такого насилия;

б) тесно сотрудничать со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях при подготовке исследования;

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

с) запрашивать информацию, в том числе о стратегиях, политике, программах и передовой практике, у государств-членов, а также соответствующих неправительственных организаций при подготовке исследования;

d) предоставить это исследование в распоряжение всех государств-членов и наблюдателей, а также других заинтересованных сторон в Организации Объединенных Наций и на основе этого исследования представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», доклад с приложенным к нему исследованием, содержащий ориентированные на принятие практических мер рекомендации для рассмотрения государствами, охватывающие, в частности, эффективные средства судебной защиты и меры по предотвращению и реабилитации;

e) представить доклад о ходе проведения этого исследования Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции XX Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/226 от 18 декабря 2002 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2003/25 от 22 апреля 2003 года¹,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека², в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания⁴, а также на Декларацию тысячелетия⁵,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶,

учитывая также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года⁷,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел A.

² Резолюция 217 A (III).

³ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁴ *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

⁵ Резолюция 55/2.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996 (WFS 96/REP)*, part one, appendix.

⁷ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, 10–13 июня 2002 года*, часть первая, добавление; см. также A/57/499, приложение.

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации⁶ и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя⁷, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 миллионов человек, страдающих от недоедания, что каждые семь секунд где-то в мире непосредственно от голода или по связанным с ним причинам умирает ребенок в возрасте до 10 лет и что более 2 миллиардов людей во всем мире страдают от «скрытого голода», или дефицита питательных микроэлементов;

4. *выражает беспокойство* по поводу того, что женщины несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства, что во многих странах девочки вдвое чаще по сравнению с мальчиками умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным

от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *призывает также* все государства принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя;

7. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

8. *вновь предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности⁶ и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵;

9. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание⁸ и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

11. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25;

12. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶ посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

13. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

⁸ A/58/330.

14. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

15. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Общее замечание № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровне надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей⁹;

16. *с удовлетворением отмечает* работу Межправительственной рабочей группы, уполномоченной Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций разработать в течение двух лет свод добровольных руководящих принципов для поддержки усилий государств-членов, направленных на достижение постепенной реализации права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности;

17. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

18. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V, пункт 4.*

Проект резолюции XXI Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер в ответ на терроризм и внушаемый им страх,

напоминая о том, что государства несут обязательство по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

ссылаясь на свою резолюцию 57/219 от 18 декабря 2002 года и резолюцию 2003/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, который гласит, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая свою резолюцию 56/160 от 19 декабря 2001 года и отмечая также резолюцию 2003/37 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года² о правах человека и терроризме,

отмечая также Декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел A.

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

подчеркивая, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека³, без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

напоминая, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴, некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как указывается в замечании общего порядка № 29 (2001) относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, нормам международного беженского и гуманитарного права;

2. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи⁵, и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы о необходимости обеспечения уважения прав человека в ходе международной борьбы в целях ликвидации терроризма и о важной роли, которую Организация Объединенных Наций призвана играть в содействии поддержанию международного мира и безопасности и установлению международного сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех;

4. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом⁶ и приветствует различные инициативы по усилению защиты прав человека в контексте борьбы с терроризмом, принимаемые органами системы Организа-

³ Резолюция 217 А (III).

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ E/CN.4/2003/120.

⁶ A/58/266.

ции Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, а также государствами;

5. *приветствует* издание Сборника по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом и просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

6. *приветствует также* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

7. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

8. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и призывает их рассмотреть рекомендации о специальных процедурах и механизмах Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) вносить общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

с) предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

10. *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом мнений государств представить исследование о том, в какой степени специальные процедуры и наблюдательные договорные органы по правам человека в состоянии в рамках существующих мандатов заниматься в своей работе проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области

прав человека, для рассмотрения государствами при укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом применительно к международным правозащитным институциональным механизмам;

11. *просит далее* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить запрошенное исследование Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, а промежуточный доклад — Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека на ее шестидесятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

**Проект резолюции XXII
Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе
Организации Объединенных Наций, для обеспечения
международного сотрудничества в поощрении и содействии
уважению прав человека и основных свобод и в решении
международных проблем гуманитарного характера**

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55, включая всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая также о том, что в Преамбуле к Уставу, в частности, говорится о решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод должны считаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, в частности с целью международного сотрудничества, и что в рамках этих целей и принципов поощрение и защита всех прав человека являются законной заботой международного сообщества,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и стремление всех народов к установлению такого международного порядка, который основывается на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения прав человека и основных свобод для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, законность, плюрализм, развитие, более высокий уровень жизни и солидарность,

признавая, что международному сообществу следует изыскивать пути и средства для устранения существующих препятствий и решения задач в связи с полной реализацией всех прав человека и для предотвращения дальнейших нарушений прав человека вследствие этого во всем мире и продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций и что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения, а поощрение и защита этих прав и свобод являются первейшей обязанностью правительств,

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека во всем мире на

справедливой и равной основе, применяя одинаковый подход и уделяя им равное внимание,

вновь подтверждая далее различные статьи Устава, в которых определяются соответствующие полномочия и функции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как основополагающие рамки для достижения целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению ими своих обязательств по другим важным международно-правовым документам, в частности по документам, касающимся международного права в области прав человека и международного гуманитарного права,

учитывая, что, согласно статье 103 Устава, в том случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обязательства по Уставу,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая ее резолюцию 57/217 от 18 декабря 2002 года,

1. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств укреплять международное сотрудничество в области прав человека и в решении международных проблем гуманитарного характера в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности путем неукоснительного соблюдения всех целей и принципов, изложенных в его статьях 1 и 2;

2. *подчеркивает* жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и региональных соглашений, действующих в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе, в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод и в разрешении международных проблем гуманитарного характера и подтверждает, что при осуществлении этой деятельности все государства должны в полной мере соблюдать принципы, изложенные в статье 2 Устава, в частности касающиеся уважения суверенного равенства всех государств и воздержания от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии;

4. *призывает* все государства осуществлять всестороннее сотрудничество на основе конструктивного диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека для всех и в содействии мирным решениям международных проблем гуманитарного характера и в своих действиях по достижению этой цели неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного права, в частности посредством полного соблюдения международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и не

правительственных организаций и обеспечить ее распространение на возможно более широкой основе;

6. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXIII
Уважение принципов национального суверенитета
и многообразия демократических систем в ходе
процессов выборов как важный элемент
поощрения и защиты прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая право на самоопределение, в силу которого все народы могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы, закрепленные в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, в частности принцип уважения национального суверенитета,

признавая также богатство и многообразие демократических политических систем и моделей для процессов свободных и справедливых выборов в мире с учетом национальных и региональных особенностей и различий в существующих условиях,

подчеркивая ответственность государств за обеспечение путей и средств содействия полному и эффективному участию населения в осуществляемых в них процессах выборов,

признавая вклад Организации Объединенных Наций в оказание многочисленным государствам по их просьбе помощи в проведении выборов,

вновь подтверждая торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими документами, касающимися прав человека, и международным правом,

приветствуя выраженное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ обязательство всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

¹ См. резолюцию 55/2.

1. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь заявляет*, что периодические, справедливые и свободные выборы являются важным элементом поощрения и защиты прав человека;

3. *вновь подтверждает* право народов определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, и что поэтому не существует единой модели демократии или демократических институтов и что государства должны иметь все необходимые механизмы и средства для содействия полному и эффективному участию населения в этих процессах;

4. *вновь подтверждает далее*, что следует в полной мере уважать свободное развитие национальных процессов выборов в каждом государстве при полном соблюдении принципов, закрепленных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²;

5. *призывает* все государства воздерживаться от финансирования политических партий или других организаций в любом другом государстве таким путем, который противоречит принципам Устава и подрывает законность процессов выборов;

6. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительства или их законных руководителей;

7. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна выражаться на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права и с помощью тайного голосования или с использованием эквивалентных процедур свободного волеизъявления.

Проект резолюции XXIV Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/218 от 18 декабря 2002 года,

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека¹ провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая также касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека², Международной конференцией по народонаселению и развитию³, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин⁵,

приветствуя положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁶, и выражая свое удовлетворение по поводу принятых важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере уважаются права человека мигрантов,

ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она одобрила Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

признавая позитивный вклад, который мигранты нередко вносят, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество,

учитывая уязвимое положение, в котором часто оказываются мигранты и члены их семей, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими их возвращению в свои государства происхождения, с которыми сталкиваются те мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов как особо уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, в различных частях мира,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии в отношениях между мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, чтобы положить конец усиливающимся в некоторых слоях многих обществ проявлениям расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении мигрантов,

принимая к сведению Консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм в отношении иностранных граждан, задержанных властями принимающего государства,

принимая к сведению также Консультативное заключение ОС-18/03 Межамериканского суда по правам человека от 17 сентября 2003 года о юридическом статусе и правах нелегальных мигрантов,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

принимая к сведению решение Международной организации труда о проведении общей дискуссии с использованием комплексного подхода к трудящимся-мигрантам на Международной конференции труда, которая состоится в июне 2004 года в Женеве,

1. *приветствует* принятое в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ новое обязательство принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, избавлению от учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах;

2. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека⁸ и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека⁹, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁰, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹¹, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹², Конвенция о ликвидации всех

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ Резолюция 217 А (III).

⁹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹⁰ Резолюция 39/46, приложение.

¹¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹² Резолюция 45/158, приложение.

форм дискриминации в отношении женщин¹³, Конвенция о правах ребенка¹⁴ и другие применимые международно-правовые акты в области прав человека;

3. *призывает* государства в полной мере поощрять и защищать права человека мигрантов, как это предусмотрено в Дурбанской декларации и Программе действий⁶;

4. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁵ и предстоящее вступление в силу Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁶,

5. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты или проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях категорического недопущения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма,

6. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, имеющие отношение к доступу к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

7. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении трудящихся-мигрантов, в том числе, в частности, тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве;

8. *призывает* все государства рассмотреть возможность анализа и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой практики виктимизации мигрантов и их семей и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом, подчеркнув тем самым значение эф

¹³ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁴ Резолюция 44/25, приложение.

¹⁵ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁶ Резолюция 55/25, приложения II и III.

фективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществе;

9. *вновь заявляет* о необходимости всесторонней защиты всеми государствами-участниками общепризнанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и гуманного обращения с ними, особенно в плане оказания помощи и защиты;

10. *особо подчеркивает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года¹⁷ обеспечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, общаться с представителем консульства их собственного государства в случае задержания, и обязанность государства, на территории которого происходит задержание, информировать иностранного гражданина об этом праве;

11. *вновь подтверждает* ответственность правительств за обеспечение и защиту прав мигрантов от незаконных или насильственных действий, в частности актов расовой дискриминации и преступлений, совершаемых на почве расизма или ксенофобии отдельными лицами или группами, и настоятельно призывает их укрепить меры в этой области;

12. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

13. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов или сопряженный с различными формами подневольного состояния или эксплуатации, такими, как любая форма долгового рабства или сексуальной эксплуатации или эксплуатации труда, и укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

14. *призывает* государства при принятии мер, связанных с законодательством в области национальной безопасности, соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы уважать права человека мигрантов;

15. *призывает* государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции с участием стран происхождения и принимающих стран, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров о двусторонних и региональных соглашениях о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека, а также разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

16. *призывает* все правительства устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страну происхождения или любую иную страну, в соответствии с действующим законодательством и рассмотреть, если

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

17. *приветствует* принятые некоторыми странами программы в области иммиграции, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие объединению семей и способствующие созданию атмосферы гармонии и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

18. *призывает* все государства защищать права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов ребенка и важности воссоединения их со своими родителями, когда это возможно и необходимо, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

19. *просит* государства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

20. *призывает* государства содействовать оперативным и эффективным образом воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

21. *призывает* государства происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в этих странах происхождения, с уделением особого внимания детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и призывает международные организации рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в этой связи;

22. *призывает* государства проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании с целью разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

23. *приветствует* провозглашение 18 декабря Международным днем мигрантов¹⁸ и предложение к государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям отметить его, в частности, путем распро

¹⁸ См. резолюцию 55/93.

странения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты;

24. *настоятельно призывает* государства рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁹ и двух протоколов к ней — Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми²⁰, и наказания за нее, или присоединения к этой Конвенции и Протоколам и в полном объеме выполнять положения этих договоров;

25. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о правах человека мигрантов²¹ и просит ее продолжать учитывать рекомендации, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий⁶ при выполнении ее мандата, функций и обязанностей;

26. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, предоставлять ей всю запрошенную информацию и оперативно реагировать на ее призывы к незамедлительным действиям;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и просит Специального докладчика представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о выполнении ее мандата.

¹⁹ Резолюция 55/25, приложение I.

²⁰ Там же, приложения II и III.

²¹ A/58/275.

Проект резолюции XXV Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/225 и 57/228 А от 18 декабря 2002 года и 57/228 В от 13 мая 2003 года, резолюцию 2003/79 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года¹ и предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2003/79 просить Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи и продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей шестидесятой сессии,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года²,

I. Поддержка и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций

1. *просит* Генерального секретаря, действуя через его Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего функционирования оперативного присутствия отделения и обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека³, доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже⁴ и использование Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Верховного комиссара в Камбодже и предлагает международному сообществу рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

3. *призывает* правительство Камбоджи продолжить сотрудничество с отделением и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в их совместных усилиях по поощрению прав человека и выполнять в полной мере

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003, Добавление № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

² A/46/608-S/23177.

³ A/58/268.

⁴ См. A/58/317.

свои обязательства в соответствии с международными договорами и документами по правам человека;

II. Роль неправительственных организаций

высоко оценивает жизненно важную роль, которую играют неправительственные организации в Камбодже, в частности в деле просвещения и подготовки в области прав человека и формирования гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи и впредь обеспечивать защиту этих правозащитных организаций и их членов и продолжать тесно и в духе сотрудничества взаимодействовать с ними;

III. Административная, законодательная и судебная реформа

1. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в проведении национальных выборов в июле 2003 года, которые состоялись в целом в свободной и мирной атмосфере, и в улучшении доступа политических партий к государственным средствам массовой информации, и настоятельно призывает правительство провести всестороннее расследование инцидентов, связанных с запугиванием, насилием, убийствами и покупкой голосов, возбудить судебное преследование в отношении тех, кто несет за это ответственность, укрепить правоохранный потенциал и независимость Национальной избирательной комиссии и наращивать достигнутые к настоящему времени результаты в целях дальнейшего укрепления процесса демократизации;

2. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему сохраняются проблемы, связанные с соблюдением законности и функционированием судебной системы, порождаемые, в частности, коррупцией и посягательством органов исполнительной власти на независимость судебных органов, настоятельно призывает правительство в первоочередном порядке ускорить осуществление правовой и судебной реформы, включая завершение без дальнейших промедлений работы по принятию законов и кодексов, являющихся основополагающими компонентами правовой базы, в частности, закона об организации и порядке работы арбитражных судов, и обеспечить независимость, объективность и эффективность работы Верховного совета магистратуры и судебной системы в целом;

3. *с удовлетворением отмечает* проекты гражданского кодекса, гражданско-процессуального кодекса, уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса; закона о борьбе с коррупцией, закона о статусе судей и обвинителей (статута магистратуры), проекта закона о поправке к закону об организации и функционировании Верховного совета магистратуры, стратегии правовой и судебной реформы и плана действий по ее осуществлению, настоятельно призывает правительство продолжать улучшать подготовку судей и адвокатов в Королевской школе для подготовки судей и прокуроров и Центра Ассоциации юристов Королевства Камбоджи для подготовки адвокатов и повышения профессиональной квалификации юристов и рекомендует правительству предоставить всем доступ к системе правосудия и учредить соответствующую потребностям Камбоджи программу юридической помощи;

4. *приветствует* принятие постановления о концессиях на землю в социальных целях и настоятельно призывает правительство Камбоджи активизировать его усилия по решению проблем, связанных с правами на землю путем,

в частности, принятия постановлений о концессиях на землю в экономических целях и о процедурах сокращений и конкретных изъятий в отношении концессий на земельные участки, превышающие 10 000 га, повышения транспарентности с уделением особого внимания проекту по реформе системы землеустройства и управления земельными ресурсами и проведению дальнейшего обзора всех концессионных договоров на землю и их осуществления, и с озабоченностью отмечает сохраняющиеся проблемы захвата земель, принудительных выселений и дальнейшего вынужденного перемещения;

5. *призывает* правительство Камбоджи прилагать дальнейшие усилия по оперативному и эффективному осуществлению его программы реформы, включая План действий в области управления и реформы полицейских и вооруженных сил, в частности программу демобилизации;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в деле ликвидации противопехотных наземных мин и сокращения количества стрелкового оружия в Камбодже, и призывает правительство и международное сообщество продолжать усилия по решению этих вопросов;

7. *выражает серьезную озабоченность* по поводу все еще сохраняющейся обстановки безнаказанности в Камбодже, признает усилия и меры, принятые правительством Камбоджи для судебного преследования лиц, виновных в нарушениях, и призывает правительство в самом первоочередном порядке активизировать его усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

8. *с серьезной озабоченностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по совершенствованию пенитенциарной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры для улучшения условий содержания в тюрьмах, включая пересмотр политики вынесения приговоров и разработку вариантов вынесения приговоров, не предусматривающих лишения свободы, в качестве альтернативы тюремному заключению, предотвращать любые формы пыток, обеспечивать достаточное питание и охрану здоровья заключенных и задержанных, удовлетворять особые потребности женщин и детей и восстановить доступ адвокатов, членов семей и правозащитных организаций в тюрьмы и к заключенным согласно соответствующим действующим нормативным актам;

IV. Нарушения прав человека и насилие

1. *выражает глубокую озабоченность* продолжающимися нарушениями прав человека, включая пытки, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушение трудовых прав, принудительные выселения, а также политическое насилие, включая убийство политических активистов, участие полицейского и военного персонала в насилии и явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предотвращению таких на

рушений, включая рассмотрение возможности создания комиссии по расследованию по вопросу об убийствах в результате самосуда;

2. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи принять все меры по борьбе с дискриминацией во всех ее проявлениях и недопущению насилия в отношении членов любых расовых или этнических групп и защищать права человека и основные свободы всех лиц, а также выполнить свои обязательства как участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, в частности путем обращения за техническим содействием;

V. Суд над «красными кхмерами»

1. *подтверждая*, что самые серьезные нарушения прав человека в новейшей истории Камбоджи были совершены «красными кхмерами», и признавая, что окончательный крах «красных кхмеров» и постоянные усилия правительства Камбоджи заложили основу для восстановления мира и стабильности в целях достижения национального примирения в Камбодже и расследования деяний вышестоящих руководителей Демократической Кампучии и тех, кто несет наибольшую ответственность за преступления и серьезные нарушения камбоджийского уголовного законодательства, международного гуманитарного права и обычаев и международных конвенций, признанных Камбоджей, которые были совершены в период с 17 апреля 1975 года по 6 января 1979 года;

2. *приветствует* заключенное 6 июня 2003 года Соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи о создании специальных судебных камер, осуществляющих свою юрисдикцию при соблюдении международных стандартов правосудия, справедливости и процессуальных гарантий, как предусмотрено в статье 12 Соглашения, настоятельно призывает Генерального секретаря и правительство Камбоджи принять все необходимые меры по скорейшему созданию специальных судебных камер и призывает международное сообщество предоставить в этой связи помощь, включая финансовую и кадровую поддержку специальным судебным камерам в соответствии с резолюцией 57/228 В Генеральной Ассамблеи;

VI. Защита женщин и детей

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в улучшении положения женщин, в том числе в связи с проектом закона о недопущении бытового насилия и защите жертв бытового насилия, и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его формах, в частности с сексуальным насилием, и предпринять все шаги к выполнению его обязательств как участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, в том числе путем обращения за техническим содействием;

2. *высоко оценивает* усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) и призывает его и впредь держать эту проблему в центре внимания;

⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁶ Резолюция 34/180, приложение.

3. *приветствует* целый ряд усилий правительства Камбоджи по борьбе с торговлей людьми, включая проект закона по борьбе с торговлей людьми, отмечая при этом с серьезной озабоченностью рост числа случаев торговли людьми и сексуальной эксплуатации женщин и детей в международных масштабах, и просит правительство и международное сообщество активизировать свои согласованные усилия по всеобъемлющему решению этих проблем;

4. *с серьезной озабоченностью отмечает* проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, могут препятствовать их образованию или наносить вред их здоровью, безопасности или нравственности, путем обеспечения выполнения камбоджийского законодательства о детском труде, существующего трудового законодательства и касающихся детей положений законодательства по борьбе с торговлей людьми, а также судебного преследования лиц, нарушающих эти законы, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство рассмотреть возможность ратификации Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

5. *приветствует* увеличение бюджетных ассигнований в области образования и здравоохранения и призывает своевременно выделить их, а также призывает правительство Камбоджи приложить усилия для дальнейшего улучшения состояния здоровья детей и расширения их доступа к образованию, развития бесплатной и доступной системы регистрации новорожденных и создания системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

VII. Заключение

призывает международное сообщество оказывать правительству Камбоджи помощь в его усилиях по осуществлению настоящей резолюции.

Проект резолюции XXVI
Укрепление мира в качестве крайне важного требования для
полного осуществления всех прав человека всеми людьми

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/216 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 2003/61 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, озаглавленную «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми»¹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 39/11 от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир», и на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²

принимая во внимание основополагающие принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, свою полную и активную поддержку Организации Объединенных Наций и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

подчеркивая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых населяющие их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,

подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

подтверждая также свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отвергая применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

² См. резолюцию 55/2.

подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом,

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека⁴, могут быть полностью осуществлены,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружеских отношений между государствами, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подчеркивает*, что мир является крайне важным условием для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;

2. *торжественно заявляет*, что сохранение и укрепление мира является одной из основных обязанностей каждого государства;

3. *подчеркивает*, что сохранение и укрепление мира требует, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и поощрению всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

³ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

⁴ Резолюция 217 А (III).

5. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике цели и принципы, закрепленные в Уставе, в своих отношениях с другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем и их размера, географического положения или уровня экономического развития;

6. *постановляет* продолжить на своей шестидесятой сессии рассмотрение вопроса о поощрении права народов на мир в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXVII Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговые документы двадцать третьей⁵ и двадцать четвертой⁶ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свои резолюции 57/204 и 57/205 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2003/23 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека⁷,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культур

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

ные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

сознавая далее необходимость предпринять тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в ответе на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются права человека и культурное разнообразие, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является, на национальном и международном уровнях, четкой целью усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровне, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

4. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на развитии развивающихся стран;

вающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

5. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»⁸, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического уменьшения нищеты и достижения международных целей развития;

7. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы, в рамках которой бедные люди и страны играли бы более эффективную роль;

9. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

11. *подчеркивает* в этой связи необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹ и просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить основной доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

⁸ E/CN.4/2002/54.

⁹ A/58/257.

**Проект резолюции XXVIII
Специальный комитет по Всеобъемлющей и единой
международной конвенции о поощрении и защите
прав и достоинства инвалидов,**

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/229 от 18 декабря 2002 года, а также соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

подтверждая универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

будучи убеждена в том, что конвенция может внести свой вклад в этой связи,

призывая государства-члены и наблюдателей активно участвовать в работе Специального комитета, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее в первоочередном порядке проект текста конвенции,

подчеркивая важность активного участия межправительственных и неправительственных организаций и национальных учреждений, занимающихся правами человека, в работе Специального комитета и их ценный вклад в дело поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод,

признавая важный вклад, внесенный в деятельность Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *приветствует* доклад Специального комитета о всеобъемлющей и единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов¹;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок второй сессии и Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии и просит далее обе комиссии продолжать вносить вклад в работу Специального комитета;

3. *одобряет* решение Специального комитета учредить Рабочую группу с целью подготовки и представления проекта текста, который служил бы основой для переговоров в Специальном комитете по проекту конвенции с учетом всех представленных материалов²;

¹ См. A/58/118 и Согг.1.

² См. A/58/118, пункт 15.

4. *отмечает*, что Рабочая группа представит итоги своей работы по проекту текста Специальному комитету на его третьей сессии;
5. *постановляет*, что Специальный комитет приступит к переговорам по проекту конвенции на своей третьей сессии;
6. *постановляет также*, что Специальному комитету следует в рамках имеющихся ресурсов провести две сессии в 2004 году продолжительностью 10 рабочих дней каждая до проведения пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;
7. *подчеркивает* важность усиления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы совместно оказывать поддержку деятельности Специального комитета;
8. *настоятельно призывает* приложить дальнейшие усилия по обеспечению активного участия неправительственных организаций в работе Специального комитета в соответствии с резолюцией 56/510 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года и на основе решения Специального комитета о формах участия неправительственных организаций в его работе;
9. *подчеркивает* потребность в дополнительных усилиях по обеспечению доступа в помещения и к документации в Организации Объединенных Наций для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года;
10. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы;
11. *призывает* государства-члены включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;
12. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество и частный сектор вносить взносы в добровольный фонд, учрежденный ее резолюцией 57/229 для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;
13. *просит* Генерального секретаря препроводить всеобъемлющий доклад Специального комитета Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, а также представить доклад об осуществлении положений пунктов 7, 8 и 9 настоящей резолюции.

132. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей
в связи с вопросами прав человека, включая
альтернативные подходы в деле содействия
эффективному осуществлению прав человека
и основных свобод**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о защите мигрантов¹;
- b) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов²;
- c) доклад Генерального секретаря о праве на развитие³;
- d) доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних принудительных мерах⁴;
- e) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках⁵.

¹ A/58/121.

² A/58/275.

³ A/58/276 и Add.1.

⁴ A/58/279.

⁵ A/58/380.